

# Επίσημη Εφημερίδα

# L 155

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης

48ο έτος

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

17 Ιουνίου 2005

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

.....

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο και Επιτροπή

2005/430/ΕΚ, Ευρατόμ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 18ης Απριλίου 2005, για τη σύναψη πρόσθετου πρωτοκόλλου της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας ..... 1

Πρόσθετο πρωτόκολλο της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας ..... 5

2005/431/ΕΚ, Ευρατόμ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 25ης Απριλίου 2005, για τη σύναψη πρόσθετου πρωτοκόλλου της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας ..... 26

Πρόσθετο πρωτόκολλο της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας ..... 30

2

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Απριλίου 2005

για τη σύναψη πρόσθετου πρωτοκόλλου της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας

(2005/430/ΕΚ, Ευρατόμ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

«ευρωπαϊκή συμφωνία») (2), τέθηκε σε ισχύ την 1η Φεβρουαρίου 1995.

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 310 σε συνδυασμό με τη δεύτερη πρόταση του άρθρου 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο και το δεύτερο εδάφιο του άρθρου 300 παράγραφος 3,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας,

τη συνθήκη για την προσχώρηση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας (εφεξής «τα νέα κράτη μέλη») στην Ευρωπαϊκή Ένωση και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2 της πράξης περί των όρων προσχώρησης, που επισυνάπτεται στη συνθήκη αυτή.

την πρόταση της Επιτροπής,

τη σύμφωνη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (1),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η ευρωπαϊκή συμφωνία σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου (εφεξής

(2) Η συνθήκη για την προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας (εφεξής «συνθήκη προσχώρησης») τέθηκε σε ισχύ την 1η Μαΐου 2004.

(3) Απαιτείται η σύναψη πρόσθετου πρωτοκόλλου της ευρωπαϊκής συμφωνίας για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση των δέκα νέων κρατών μελών.

(4) Διενεργήθηκαν διαβουλεύσεις σχετικά με το εν λόγω πρόσθετο πρωτόκολλο σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας για να διασφαλιστεί ότι λαμβάνονται υπόψη τα αμοιβαία συμφέροντα της Κοινότητας και της Βουλγαρίας.

(5) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28 Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή (3).

(6) Είναι, συνεπώς, σκόπιμο να εγκριθεί το πρόσθετο πρωτόκολλο,

(1) Γνώμη που διατυπώθηκε στις 22 Φεβρουαρίου 2005 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

(2) ΕΕ L 358 της 31.12.1994, σ. 3, όπως τροποποιήθηκε.

(3) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

Άρθρο 4

## Άρθρο 1

Εγκρίνεται το πρόσθετο πρωτόκολλο της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας.

Το κείμενο του πρόσθετου πρωτοκόλλου προσαρτάται στην παρούσα απόφαση.

## Άρθρο 2

Η Επιτροπή θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του προσθέτου πρωτοκόλλου σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 4 παράγραφος 2.

## Άρθρο 3

1. Η Επιτροπή δύναται να αλλάξει τους αύξοντες αριθμούς που αντιστοιχούν στις δασμολογικές ποσοτώσεις που περιλαμβάνονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2. Η διαχείριση των δασμολογικών ποσοτώσεων με αύξοντα αριθμό μεγαλύτερο από 09.5100 πραγματοποιείται από την Επιτροπή σύμφωνα με τα άρθρα 308α, 308β και 308γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της 2ας Ιουλίου 1993 για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (<sup>1</sup>).

2. Οι ποσότητες εμπορευμάτων που υπόκεινται σε δασμολογικές ποσοτώσεις και παραδόθηκαν για τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία από την 1η Ιουλίου 2004 και μετά στο πλαίσιο των παραχωρήσεων που προβλέπονται στο παράρτημα Α(β) του πρωτοκόλλου που εγκρίθηκε με την απόφαση 2003/286/ΕΚ (<sup>2</sup>) καταλογίζονται πλήρως στις ποσότητες που προβλέπονται στην τέταρτη στήλη του παραρτήματος Α(β) του προσθέτου πρωτοκόλλου, με εξαίρεση τις ποσότητες για τις οποίες εκδόθηκαν άδειες εισαγωγής πριν από την 1η Ιουλίου 2004.

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή διαχείρισης για τη ζάχαρη που ιδρύθηκε με το άρθρο 42 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19 Ιουνίου 2001, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης (<sup>3</sup>) ή, όπου χρειάζεται, από την επιτροπή που ιδρύεται βάσει των σχετικών διατάξεων των άλλων κανονισμών για την κοινή οργάνωση των αγορών γεωργικών προϊόντων.

2. Στην περίπτωση που γίνεται παραπομπή στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται σε έναν μήνα.

3. Η επιτροπή καταρτίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

## Άρθρο 5

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να υπογράψει το πρόσθετο πρωτόκολλο εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

## Άρθρο 6

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου πραγματοποιεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, την κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 9 του πρόσθετου πρωτοκόλλου. Ο πρόεδρος της Επιτροπής πραγματοποιεί την κοινοποίηση αυτή εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας.

Λουξεμβούργο, 18 Απριλίου 2005.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
J. KRECKÉ

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
J. M. BARROSO

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2286/2003 (ΕΕ L 343 της 31.12.2003, σ. 1).

(<sup>2</sup>) Απόφαση 2003/286/ΕΚ του Συμβουλίου, της 8 Απριλίου 2003, σχετικά με τη σύναψη πρωτοκόλλου για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών για νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις (ΕΕ L 102 της 24.4.2003, σ. 60).

(<sup>3</sup>) ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Αύξοντες αριθμοί των δασμολογικών ποσοστώσεων της ΕΕ για προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας

(όπως αναφέρονται στο άρθρο 3)

Αύξων αριθμός ποσόστωσης	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
09.4783	0102 90 05 0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Ζωντανά βοοειδή
09.4651	0201 0202	Κρέατα βοοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα
09.4671	ex 0203  0210 11 0210 12 0210 19  1601 00  1602 41 1602 42 1602 49	Κρέατα κατοικίδιων χοιροειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα  Κρέατα χοιροειδών, αλατισμένα, σε άρμη, αποξηραμένα ή καπνιστά  Λουκάνικα και παρόμοια προϊόντα  Παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντων σφαγίων ή αίματος χοιροειδών
09.5854	ex 0207	Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων βρώσιμα πουλερικών της κλάσης αριθ. 0105, εξαιρουμένων των διακρίσεων 0207 27 91, 0207 35 91, 0207 36 89
09.4773	0402 10 0402 21	Γάλα και κρέμα, σε σκόνη ή σε άλλες στερεές μορφές
09.4675	0403 10 11  0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39	Γιαούρτια, μη αρωματισμένα και χωρίς προσθήκη φρούτων ή κακάου  Άλλα, μη αρωματισμένα και χωρίς προσθήκη φρούτων ή κακάου
09.4660	0406	Τυριά και πηγμένο γάλα για τυρί
09.5891	0407 00 30	Αβγά πουλερικών, με το κέλυφός τους, όχι προς εκκόλαψη
09.6225	0702 00 00	Ντομάτες
09.5938	ex 0707 00 05	Αγγούρια — που προορίζονται για μεταποίηση
09.6231	ex 0707 00 05	Αγγούρια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη — εκτός από εκείνα που προορίζονται για μεταποίηση
09.4725	0711 51 00 2003 10 20 2003 10 30	Μανιτάρια του γένους Agaricus
09.6247	0808 10	Μήλα, εκτός από τα μήλα για μηλίτη
09.4676	1001  1109 00 00	Σιτάρι και σμιγάδι  Γλουτένη σιταριού

Αύξων αριθμός ποσόστωσης	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
09.5893	1002 00 00	Σίκαλη
	1102 10 00	Αλεύρι σίκαλης
	1103 19 10	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίκαλης
	1003 20 10	Συσσωματώματα με μορφή σβώλων σίκαλης
09.5894	1003 00	Κριθάρι
	1102 90 10	Αλεύρι κριθαριού
	1103 19 30	Πλιγούρια και σιμιγδάλια κριθαριού
	1103 20 20	Συσσωματώματα με μορφή σβώλων κριθαριού
09.5895	1004 00 00	Βρώμη
	1102 90 30	Αλεύρι βρώμης
	1103 19 40	Πλιγούρια και σιμιγδάλια βρώμης
	1103 20 30	Συσσωματώματα με μορφή σβώλων βρώμης
09.4677	1005 10 90	Καλαμπόκι
	1005 90 00	
09.5941	1006 30	Ρύζι ημιλευκασμένο ή λευκασμένο
09.6277	1602 32	Παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων πουλερικών
	1602 39	
09.4784	1602 50	Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντων σφαγίων ή αίματος βοοειδών
09.4785	1701	Ζάχαρη
	1702	Άλλα ζάχαρα

## ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,

Η ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΕΣΘΟΝΙΑΣ,

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΙΡΛΑΝΔΙΑ,

Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΕΤΟΝΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ,

ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΟΥΚΑΤΟ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΛΤΑΣ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ,

Η ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ,

Η ΣΛΟΒΑΚΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,

ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

συμβαλλόμενα μέρη της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, αποκαλούμενα εφεξής «κράτη μέλη» που εκπροσωπούνται από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και

η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ και η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ, αποκαλούμενες εφεξής «η Κοινότητα» που εκπροσωπούνται από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή,

αφενός,

και η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ, στο εξής «ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ»

αφετέρου,

## ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ:

την προσχώρηση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και συνεπώς και στη Κοινότητα την 1η Μαΐου 2004,

την ευρωπαϊκή συμφωνία σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Βουλγαρίας, αφετέρου (εφεξής «ευρωπαϊκή συμφωνία»), που υπεγράφη στις Βρυξέλλες στις 8 Μαρτίου 1993 και ετέθη σε ισχύ την 1η Φεβρουαρίου 1995,

τη συνθήκη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση (εφεξής «η συνθήκη προσχώρησης») που υπεγράφη στην Αθήνα στις 16 Απριλίου 2003 και ετέθη σε ισχύ την 1η Μαΐου 2004,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ΟΤΙ, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 της πράξης που επισυνάπτεται στη συνθήκη προσχώρησης, η προσχώρηση των νέων συμβαλλομένων μερών της ευρωπαϊκής συμφωνίας συμφωνήθηκε με τη σύναψη πρωτοκόλλου της ευρωπαϊκής συμφωνίας,

## ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ ΣΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ:

## ΤΜΗΜΑ I

## ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ

## Άρθρο 1

Η Τσεχική Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Εσθονίας, η Κυπριακή Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Ουγγαρίας, η Δημοκρατία της Λεττονίας, η Δημοκρατία της Λιθουανίας, η Δημοκρατία της Μάλτας, η Δημοκρατία της Πολωνίας, η Δημοκρατία της Σλοβενίας και η Σλοβακική Δημοκρατία (εφεξής «τα νέα κράτη μέλη») αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου, που υπεγράφη στις Βρυξέλλες στις 8 Μαρτίου 1993 και τέθηκε σε ισχύ την 1η Φεβρουαρίου 1995 (εφεξής «η ευρωπαϊκή συμφωνία») και οφείλουν να εγκρίνουν και να λάβουν υπόψη αντίστοιχα κατά τον ίδιο τρόπο με τα άλλα κράτη μέλη της Κοινότητας την ευρωπαϊκή συμφωνία, καθώς και τις συμφωνίες υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, τις κοινές δηλώσεις και τις μονομερείς δηλώσεις που προσαρτώνται στην τελική πράξη που υπεγράφη την ίδια ημερομηνία.

## ΛΗΞΗ ΙΣΧΥΟΣ ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΚΑΧ

## Άρθρο 2

Για να ληφθούν υπόψη οι πρόσφατες θεσμικές εξελίξεις στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα μέρη συμφωνούν ότι μετά τη λήξη ισχύος της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα (ΕΚΑΧ), οι διατάξεις που υπάρχουν στη συμφωνία και αφορούν την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα θεωρείται ότι αφορούν την Ευρωπαϊκή Κοινότητα που αναλαμβάνει όλα τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που είχε αναλάβει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα.

## ΤΜΗΜΑ II

## ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

## Άρθρο 3

Οι ρυθμίσεις που ισχύουν για την εισαγωγή στην Κοινότητα ορισμένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Βουλγαρίας, που

παράτιθενται στα παραρτήματα Α(α) και Α(β), καθώς και οι ρυθμίσεις που ισχύουν για την εισαγωγή στη Βουλγαρία ορισμένων γεωργικών προϊόντων κοινοτικής καταγωγής, που παρατιθενται στα παραρτήματα Β(α) και Β(β) του παρόντος πρωτοκόλλου, αντικαθίστουν τις ρυθμίσεις που περιλαμβάνονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο για την προσαρμογή των εμπορικών θεμάτων της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών σχετικά με νέες αμοιβαίες παραχωρήσεις στον τομέα των γεωργικών προϊόντων <sup>(1)</sup>.

## ΤΜΗΜΑ III

## ΚΑΝΟΝΕΣ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

## Άρθρο 4

Το πρωτόκολλο αριθ. 4 <sup>(2)</sup> για τους κανόνες καταγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 35 της ευρωπαϊκής συμφωνίας τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 3 η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

1. «Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 2 παράγραφος 1, θεωρούνται ως προϊόντα καταγωγής Κοινότητας, τα προϊόντα που έχουν παραχθεί εκεί με την ενσωμάτωση υλών καταγωγής Βουλγαρίας, Ελβετίας (συμπεριλαμβανομένου του Λιχτενστάιν) <sup>(1)</sup>, Ισλανδίας, Νορβηγίας, Ρουμανίας, Τουρκίας <sup>(2)</sup> ή Κοινότητας, σύμφωνα με τις διατάξεις του πρωτοκόλλου περί των κανόνων καταγωγής που προσαρτάται στις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και κάθε μιας από τις ανωτέρω χώρες, υπό τον όρο ότι έχουν αποτελέσει εντός της Κοινότητας το αντικείμενο επεξεργασιών ή μεταποιήσεων πέραν αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 7 του παρόντος πρωτοκόλλου. Οι εν λόγω υλές δεν είναι απαραίτητο να έχουν υποβληθεί σε επαρκείς επεξεργασίες ή μεταποιήσεις.»

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 102 της 24.4.2003, σ. 65.

<sup>(2)</sup> Το πρωτόκολλο αριθ. 4 της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου (ΕΕ L 358 της 31.12.1994, σ. 3), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση αριθ. 1/2003 του συμβουλίου σύνδεσης ΕΕ-Βουλγαρίας (ΕΕ L 191 της 30.7.2003, σ. 1).

2. Στο άρθρο 4 η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

1. «Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 2 παράγραφος 2, θεωρούνται ως προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας, τα προϊόντα που έχουν παραχθεί εκεί με την ενσωμάτωση υλών καταγωγής Βουλγαρίας, Ελβετίας (συμπεριλαμβανομένου του Λιχτενστάιν) <sup>(3)</sup>, Ισλανδίας, Νορβηγίας, Ρουμανίας, Τουρκίας <sup>(4)</sup> ή Κοινότητας, σύμφωνα με τις διατάξεις του πρωτοκόλλου περί των κανόνων καταγωγής που προσαρτάται στις συμφωνίες μεταξύ της Βουλγαρίας και κάθε μιας από τις ανωτέρω χώρες, υπό τον όρο ότι έχουν αποτελέσει εντός της Βουλγαρίας το αντικείμενο επεξεργασιών ή μεταποιήσεων πέραν αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 7 του παρόντος πρωτοκόλλου. Οι εν λόγω ύλες δεν είναι απαραίτητο να έχουν υποβληθεί σε επαρκείς επεξεργασίες ή μεταποιήσεις.»

3. Στο άρθρο 18 η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«[...]

«Τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR.1 που εκδίδονται εκ των υστέρων πρέπει να φέρουν μία από τις ακόλουθες φράσεις:»

ES “EXPEDIDO A POSTERIORI”

CZ “VYSTAVENO DODATEČNĚ”

DA “UDSTEDT EFTERFØLGENDE”

DE “NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT”

ET “VÄLJA ANTUD TAGASIULATUVALT”

EL “ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ”

EN “ISSUED RETROSPECTIVELY”

FR “DÉLIVRÉ A POSTERIORI”

IT “RILASCIATO A POSTERIORI”

LV “IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI”

LT “IŠDUOTAS ATGALINE DATA”

HU “KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL”

MT “MAHRUĠ RETROSPETTIVAMENT”

NL “AFGEGEVEN A POSTERIORI”

PL “WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIĘ”

PT “EMITIDO A POSTERIORI”

SL “IZDANO NAKNADNO”

SK “VYDANÉ DODATOČNE”

FI “ANNETTU JÄLKIKÄTEEN”

SV “UTFÄRDAT I EFTERHAND”

BG “ИЗДАДЕН ВПОСЛЕДСТВИЕ”».

4. Στο άρθρο 19 η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

[...]

«Το αντίγραφο που εκδίδεται, κατ' αυτόν τον τρόπο, πρέπει να φέρει μία από τις ακόλουθες λέξεις:

ES “DUPLICADO”

CZ “DUPLIKÁT”

DA “DUPLIKAT”

DE “DUPLIKAT”

ET “DUPLIKAAT”

EL “ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ”

EN “DUPLICATE”

FR “DUPLICATA”

IT “DUPLICATO”

LV “DUBLIKĀTS”

LT “DUBLIKATAS”

HU “MÁSODLAT”

MT “DUPLIKAT”

NL “DUPLICAAT”

PL “DUPLIKAT”

PT “SEGUNDA VIA”

SL “DVOJNIK”

SK “DUPLIKÁT”

FI “KAKSOISKAPPALE”

SV “DUPLIKAT”

BG “ДУБЛИКАТ”».

5. Το παράρτημα IV αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

[...]

#### «Ισπανικό κείμενο

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera nº... (1)] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... (2).

#### Τσεχικό κείμενο

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... (1)) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ... (2).

#### Δανικό κείμενο

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... (1)), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferencoprindelse i... (2).



**Γερμανικό κείμενο**

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ...<sup>(1)</sup>) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte...<sup>(2)</sup> Ursprungswaren sind.

**Εσθονικό κείμενο**

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (Maksu- ja Tolliameti kinnitus nr. ...<sup>(1)</sup>) deklareerib, et need tooted on...<sup>(2)</sup> sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

**Ελληνικό κείμενο**

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ'αριθ. ...<sup>(1)</sup>) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής...<sup>(2)</sup>.

**Αγγλικό κείμενο**

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No...<sup>(1)</sup>) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of...<sup>(2)</sup> preferential origin.

**Γαλλικό κείμενο**

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n°...<sup>(1)</sup>) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle...<sup>(2)</sup>.

**Ιταλικό κείμενο**

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ...<sup>(1)</sup>) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale...<sup>(2)</sup>.

**Λετονικό κείμενο**

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ...<sup>(1)</sup>), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ...<sup>(2)</sup>.

**Λιθουανικό κείμενο**

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ...<sup>(1)</sup>) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra...<sup>(2)</sup> preferencinės kilmės prekės.

**Ουγγρικό κείμενο**

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...<sup>(1)</sup>) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ...<sup>(2)</sup> származásúak.

**Μαλτέζικο κείμενο**

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ...<sup>(1)</sup>) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ...<sup>(2)</sup>.

**Ολλανδικό κείμενο**

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...<sup>(1)</sup>), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële...<sup>(2)</sup> oorsprong zijn .

**Πολωνικό κείμενο**

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr. ...<sup>(1)</sup>) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...<sup>(2)</sup> preferencyjne pochodzenie.

**Πορτογαλικό κείμενο**

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º...<sup>(1)</sup>), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial...<sup>(2)</sup>.

**Σλοβενικό κείμενο**

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ...<sup>(1)</sup>) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...<sup>(2)</sup> poreklo.

**Σλοβακικό κείμενο**

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ...<sup>(1)</sup>) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...<sup>(2)</sup>.

**Φινλανδικό κείμενο**

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n: o...<sup>(1)</sup>) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja...<sup>(2)</sup> alkuperä-tuotteita .

**Σουηδικό κείμενο**

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ...<sup>(1)</sup>) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande...<sup>(2)</sup> ursprung .

**Βουλγαρικό κείμενο**

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ...<sup>(1)</sup>) декларира, че освен където е отбелязано друго, тези продукти са с ...<sup>(2)</sup> преференциален произход .».

[...]

## ΤΜΗΜΑ IV

**ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΕΝΩΣΗ****Άρθρο 5**

Το κείμενο του άρθρου 86 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Μετά από αίτηση των βουλγαρικών αρχών, η Κοινότητα παρέχει τεχνική βοήθεια που προορίζεται να στηρίξει τις προσπάθειες της Βουλγαρίας για βαθμιαία εναρμόνιση των πολιτικών της προς τις πολιτικές της οικονομικής και νομισματικής ένωσης. Στη βοήθεια αυτή συμπεριλαμβάνεται η άτυπη ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις αρχές και τη λειτουργία της οικονομικής και νομισματικής ένωσης.»

## ΤΜΗΜΑ V

**ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ****Άρθρο 6****Πιστοποιητικό καταγωγής και διοικητική συνεργασία<sup>(1)</sup>**

1. Τα πιστοποιητικά καταγωγής που εκδίδονται δεόντως είτε από τη Βουλγαρία είτε από νέο κράτος μέλος στο πλαίσιο προτιμησιακών συμφωνιών που εφαρμόζονται μεταξύ τους γίνονται αποδεκτά στις αντίστοιχες χώρες υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- η απόκτηση αυτής της καταγωγής προσδίδει προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση με βάση τα προτιμησιακά δασμολογικά μέτρα που περιέχει η ευρωπαϊκή συμφωνία·
- το πιστοποιητικό καταγωγής και τα έγγραφα μεταφοράς εκδόθηκαν το αργότερο την προηγούμενη της ημερομηνίας προσχώρησης·
- το πιστοποιητικό καταγωγής υποβάλλεται στις τελωνειακές αρχές εντός τετράμηνης προθεσμίας από την ημερομηνία προσχώρησης.

Εφόσον τα εμπορεύματα διασαφίστηκαν για να εισαχθούν στη Βουλγαρία ή σε νέο κράτος μέλος πριν από την ημερομηνία

<sup>(1)</sup> Αναφέρεται στην πράξη προσχώρησης, παράρτημα IV αριθ. 5, παράγραφος 3 έως 5.

προσχώρησης, στο πλαίσιο προτιμησιακών συμφωνιών ή αυτόνομων ρυθμίσεων που εφαρμόζονται μεταξύ της Βουλγαρίας και του εν λόγω νέου κράτους μέλους τη δεδομένη στιγμή, το πιστοποιητικό καταγωγής που εκδίδεται εκ των υστέρων στο πλαίσιο αυτών των συμφωνιών ή ρυθμίσεων μπορεί επίσης να γίνει αποδεκτό υπό τον όρο ότι υποβάλλεται στις τελωνειακές αρχές εντός τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης.

2. Η Βουλγαρία και τα νέα κράτη μέλη εξουσιοδοτούνται να φυλάσσουν τις άδειες με τις οποίες παρέχεται η ιδιότητα των «εγκεκριμένων εξαγωγέων» στο πλαίσιο προτιμησιακών συμφωνιών ή αυτόνομων ρυθμίσεων που εφαρμόζονται μεταξύ τους, υπό τον όρο ότι:

- τέτοια διάταξη προβλέπεται επίσης στη συμφωνία που είχε συναφθεί πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, μεταξύ της Βουλγαρίας και της Κοινότητας. και
- ο εγκεκριμένος εξαγωγέας εφαρμόζει τους κανόνες καταγωγής που ισχύουν στο πλαίσιο της εν λόγω συμφωνίας.

Οι άδειες αυτές απαιτείται να αντικατασταθούν το αργότερο ένα έτος μετά την ημερομηνία προσχώρησης από νέες άδειες που εκδίδονται υπό τους όρους της Ευρωπαϊκής συμφωνίας.

3. Οι αιτήσεις για μεταγενέστερο έλεγχο του πιστοποιητικού καταγωγής που εκδόθηκε στο πλαίσιο των προτιμησιακών συμφωνιών ή αυτόνομων ρυθμίσεων που αναφέρονται στις ανωτέρω παραγράφους 1 και 2, πρέπει να γίνονται αποδεκτές από τις αρμόδιες τελωνειακές αρχές της Βουλγαρίας ή των νέων κρατών μελών για χρονικό διάστημα τριών ετών από την έκδοση του σχετικού πιστοποιητικού καταγωγής και ο έλεγχος μπορεί να διενεργείται από τις εν λόγω αρχές επί χρονικό διάστημα τριών ετών μετά την αποδοχή του πιστοποιητικού καταγωγής που υποβλήθηκε στις αρχές αυτές προς στήριξη της διασάφησης εισαγωγής.

**Άρθρο 7****Εμπορεύματα που βρίσκονται καθ' οδόν ή υπό προσωρινή αποθήκευση**

1. Οι διατάξεις της ευρωπαϊκής συμφωνίας εφαρμόζονται σε εμπορεύματα που εξαγονται είτε από τη Βουλγαρία σε ένα από τα νέα κράτη μέλη είτε από ένα από τα νέα κράτη μέλη προς τη Βουλγαρία, τα οποία είναι σύμφωνα με τις διατάξεις του πρωτοκόλλου 4 για τους κανόνες καταγωγής της ευρωπαϊκής συμφωνίας και τα οποία κατά την ημερομηνία προσχώρησης βρίσκονταν είτε καθ' οδόν είτε υπό προσωρινή αποθήκευση, σε αποθήκη τελωνειακής αποταμίευσης ή σε ελεύθερη ζώνη στη Βουλγαρία ή στο εν λόγω νέο κράτος μέλος.

2. Σε τέτοιες περιπτώσεις, παρέχεται προτιμησιακή μεταχείριση υπό την προϋπόθεση ότι υποβάλλεται στις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής, εντός τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης, πιστοποιητικό καταγωγής εκδοθέν εκ των υστέρων από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής.

## ΤΜΗΜΑ VI

## Γενικές και τελικές διατάξεις

## Άρθρο 8

Το παρόν πρωτόκολλο και τα παραρτήματα αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της ευρωπαϊκής συμφωνίας.

## Άρθρο 9

1. Το παρόν πρωτόκολλο εγκρίνεται από την Κοινότητα, από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης εξ ονόματος των κρατών μελών και από τη Βουλγαρία, σύμφωνα με τις αντίστοιχες εσωτερικές διαδικασίες.

2. Τα μέρη υποχρεούνται να γνωστοποιούν αμοιβαία την ολοκλήρωση των αντίστοιχων διαδικασιών που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο. Τα έγγραφα κύρωσης κατατίθενται στον γενικό γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

## Άρθρο 10

1. Το παρόν πρωτόκολλο τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του πρώτου μήνα μετά την ημερομηνία κατάθεσης της τελευταίας πράξης έγκρισης.

2. Το παρόν πρωτόκολλο, εξαιρουμένων των εμπορικών διατάξεων του άρθρου 3, εφαρμόζεται από την 1η Μαΐου 2004.

## Άρθρο 11

Το παρόν πρωτόκολλο συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και φινλανδική γλώσσα και στην επίσημη γλώσσα της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας. Όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

## Άρθρο 12

Το κείμενο της ευρωπαϊκής συμφωνίας, καθώς και τα παραρτήματα και τα πρωτόκολλα που αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτής και η τελική πράξη και οι δηλώσεις που είναι προσαρτημένες σε αυτή συντάσσονται στην τσεχική, εσθονική, ουγγρική, λετονική, λιθουανική, μαλτεζική, πολωνική, σλοβενική και σλοβακική γλώσσα και τα κείμενα αυτά είναι εξίσου αυθεντικά με τα πρωτότυπα κείμενα. Το συμβούλιο σύνδεσης εγκρίνει τα εν λόγω κείμενα.

Hecho en Bruselas, el veintisiete de abril del dos mil cinco.

V Bruselu dne dvacátého sedmého dubna dva tisíce pět.

Udfærdiget i Bruxelles den syvogtyvende april to tusind og fire.

Geschehen zu Brüssel am siebenundzwanzigsten April zweitausendfünf.

Kahe tuhande viienda aasta aprillikuu kahekümne seitsmendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι εφτά Απριλίου δύο χιλιάδες πέντε.

Done at Brussels on the twenty-seventh day of April in the year two thousand and five.

Fait à Bruxelles, le vingt-sept avril deux mille cinq.

Fatto a Bruxelles, addì ventisette aprile duemilacinque.

Briselē, divtūkstoš piektā gada divdesmit septītajā aprīlī.

Priimta du tūkstančiai penktų metų balandžio dvidešimt septintą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kettőezer ötödik év április huszonhetedik napján.

Magħmul fi Brussel, fis-sebgha u għoxrin jum ta' April tas-sena elfejn u hamsa.

Gedaan te Brussel, de zevenentwintigste april tweeduizend vijf.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego siódmego kwietnia roku dwutysięcznego piątego.

Feito em Bruxelas, em vinte e sete de Abril de dois mil e cinco.

V Bruselju, sedemindvajsetega aprila leta dva tisoč pet.

V Bruseli dňa dvadsiateho siedmeho apríla dvetisícpäť.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäseitsemäntenä päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattaviisi.

Som skedde i Bryssel den tjugosjunde april tjugohundrafem.

Съставено в Брюксел на двадесет и седмия ден от месец април на две хиляди и пета година.

Por los Estados miembros  
Za členské státy  
For medlemsstaterne  
Für die Mitgliedstaaten  
Liikmesriikide nimel  
Για τα κράτη μέλη  
For the Member States  
Pour les États membres  
Per gli Stati membri  
Dalībvalstu vārdā  
Valstybių narių vardu  
A tagállamok részéről  
Ghall-Istati Membri  
Voor de lidstaten  
W imieniu Państw Członkowskich  
Pelos Estados-Membros  
Za členské štáty  
Za države članice  
Jäsenvaltioiden puolesta  
På medlemsstaternas vägnar  
За държавите-членки



Por las Comunidades Europeas  
Za Evropská společenství  
For De Europæiske Fællesskaber  
Für die Europäischen Gemeinschaften  
Euroopa ühenduste nimel  
Για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες  
For the European Communities  
Pour les Communautés européennes  
Per le Comunità europee  
Eiropas Kopienų vārdā  
Europos Bendrijų vardu  
Az Európai Közösségek részéről  
Ghall-Komunitajiet Ewropej  
Voor de Europese Gemeenschappen  
W imieniu Wspólnot Europejskich  
Pelas Comunidades Europeias  
Za Európske spoločenstvá  
Za Evropske skupnosti  
Euroopan yhteisöjen puolesta  
På europeiska gemenskapernas vägnar  
За Европейските общности



Por la República de Bulgaria  
Za Bulharskou republiku  
For Republikken Bulgarien  
Für die Republik Bulgarien  
Bulgaaria Vabariigi nimel  
Για τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας  
For the Republic of Bulgaria  
Pour la République de Bulgarie  
Per la Repubblica di Bulgaria  
Bulgārijas Republikas vārdā  
Bulgarijos Respublikos vardu  
A Bolgár Köztársaság részéről  
Għar-Repubblika ta' l-Bulgarija  
Voor de Republiek Bulgarije  
W imieniu Republiki Bułgarii  
Pela República da Bulgária  
Za Bulharskú republiku  
Za Republiko Bolgarijo  
Bulgarian tasavallan puolesta  
För Republiken Bulgarien  
За Република България



---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α(α)

Οι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στην Κοινότητα σε προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας και αναφέρονται στη συνέχεια καταργούνται — Κωδικοί ΣΟ <sup>(1)</sup>

0101 10 90	0408 11 80 <sup>(2)</sup>	0710 22 00	0807	1008 <sup>(2)</sup>	1212 91 20
0101 90 19	0408 19 81 <sup>(2)</sup>	0710 29 00	0808 20 10	1102 90 90 <sup>(2)</sup>	1212 91 80
0101 90 30	0408 19 89 <sup>(2)</sup>	0710 30 00	0808 20 90	1103 11 10 <sup>(2)</sup>	1212 99 20
0101 90 90	0408 91 80 <sup>(2)</sup>	0710 80 10	0809 40 90	1103 11 90 <sup>(2)</sup>	1214 90 10
0103 91 10	0408 99 80 <sup>(2)</sup>	0710 80 51	0810 10 00	1103 19 90 <sup>(2)</sup>	1302 19 05
0103 92 11	0409 00 00	0710 80 59	0810 20	1103 20 60 <sup>(2)</sup>	1501 00 19
0103 92 19	0410 00 00	0710 80 61	0810 30	1103 20 90 <sup>(2)</sup>	1501 00 90
0104 <sup>(2)</sup>	06	0710 80 69	0810 40	1104 12 10	1502 00 90
0105	0701 10 00	0710 80 70	0810 50 00	1104 12 90	1503 00 19
0106 19 10	0701 90 10	0710 80 80	0810 60 00	1104 19 10	1503 00 90
0106 39 10	0701 90 50	0710 80 85	0810 90 95	1104 19 30	1504 10 10
0204 <sup>(2)</sup>	0701 90 90	0710 80 95	0811 10	1104 19 61	1504 10 99
0205 00	0703	0710 90 00	0811 20	1104 19 69	1504 20 10
0206 80 91	0704	0711 20 10	0811 90 11	1104 19 99	1504 30 10
0206 90 91	0705	0711 20 90	0811 90 19	1104 22	1507
0207 27 91	0706	0711 30 00	0811 90 31	1104 29	1508 10 90
0207 35 91	0708	0711 40 00	0811 90 39	1104 30	1508 90
0207 36 89	0709 20 00	0711 59 00	0811 90 50	1105	1509
0208	0709 30 00	0711 90 10	0811 90 70	1106	1510 00
0209 00	0709 40 00	0711 90 50	0811 90 75	1107 <sup>(2)</sup>	1511 10 90
0210 91 00	0709 51 00	0711 90 80	0811 90 80	1108 20 00	1511 90
0210 92 00	0709 52 00	0711 90 90	0811 90 85	1208 10 00	1512
0210 93 00	0709 59	0712	0811 90 95	1209 10 00	1513
0210 99 10	0709 60 10	0713	0812	1209 21 00	1514
0210 99 21 <sup>(2)</sup>	0709 60 99	0714	0813 10 00	1209 23 80	1515
0210 99 29 <sup>(2)</sup>	0709 70 00	0802	0813 20 00	1209 29 50	1516 10
0210 99 31	0709 90 10	0803 00	0813 30 00	1209 29 60	1516 20 91
0210 99 39	0709 90 20	0804 10 00	0813 40 10	1209 29 80	1516 20 95
0210 99 41	0709 90 31	0804 20	0813 40 30	1209 30 00	1516 20 96
0210 99 49	0709 90 39	0804 30 00	0813 40 50	1209 91	1516 20 98
0210 99 60 <sup>(2)</sup>	0709 90 40	0804 40 00	0813 40 95	1209 99 91	1517 10 90
0210 99 79	0709 90 50	0805 10 80	0813 50	1209 99 99	1517 90 91
0210 99 80	0709 90 60	0805 40 00	0814 00 00	1210	1517 90 99
0407 00 11 <sup>(2)</sup>	0709 90 90	0805 50 90	09	1211 90 30	1518 00 31
0407 00 19 <sup>(2)</sup>	0710 10 00	0805 90 00	1006 10 10	1212 10 10	1518 00 39
0407 00 90	0710 21 00	0806 20	1007 00	1212 10 99	

<sup>(1)</sup> Όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1789/2003 της Επιτροπής, της 11ης Σεπτεμβρίου 2003, που τροποποιεί το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ L 281 της 30.10.2003, σ. 1).

<sup>(2)</sup> Οι εισαγωγικοί δασμοί για τα συγκεκριμένα προϊόντα καταργούνται υπό τον όρο ότι δεν γίνονται αντικείμενο επιστροφών κατά την εξαγωγή.

---

1522 00 31	2001 10 00	2005 40 00	2008 50	2008 99 45	2206 00 89
1522 00 39	2001 90 20	2005 51 00	2008 60	2008 99 46	2209 00
1522 00 91	2001 90 50	2005 59 00	2008 70	2008 99 47	2302
1602 10 00	2001 90 65	2005 60 00	2008 80	2008 99 49	2303 10 11
1602 20	2001 90 70	2005 70	2008 92	2008 99 61	2306 90 19
1602 31	2001 90 91	2005 90	2008 99 11	2008 99 62	2307 00 19
1602 90 10	2001 90 93	2006 00 31	2008 99 19	2008 99 67	2308 00 19
1602 90 31	2001 90 99	2006 00 35	2008 99 21	2008 99 72	2308 00 90
1602 90 41	2002	2006 00 38	2008 99 23	2008 99 78	2309 10 13
1602 90 51	2003 20 00	2006 00 91	2008 99 25	2008 99 99	2309 10 15
1602 90 61	2003 90 00	2006 00 99	2008 99 26	2009	2309 10 19
1602 90 69	2004 10 10	2007	2008 99 28	2106 90 30	2309 10 33
1602 90 72 <sup>(1)</sup>	2004 10 99	2008 11 92	2008 99 32	2106 90 51	2309 10 39
1602 90 74 <sup>(1)</sup>	2004 90 30	2008 11 94	2008 99 33	2106 90 55	2309 10 51
1602 90 76 <sup>(1)</sup>	2004 90 50	2008 11 96	2008 99 34	2106 90 59	2309 10 53
1602 90 78 <sup>(1)</sup>	2004 90 91	2008 11 98	2008 99 36	2206 00 31	2309 10 59
1602 90 98	2004 90 98	2008 19	2008 99 37	2206 00 39	2309 10 70
1603 00 10	2005 10 00	2008 20	2008 99 38	2206 00 51	2309 10 90
1703	2005 20 20	2008 30	2008 99 40	2206 00 59	2309 90
1902 20 30	2005 20 80	2008 40	2008 99 43	2206 00 81	2401

---

<sup>(1)</sup> Οι εισαγωγικοί δασμοί για τα συγκεκριμένα προϊόντα καταργούνται υπό τον όρο ότι δεν γίνονται αντικείμενο επιστροφών κατά την εξαγωγή.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α(β)

## Οι εισαγωγές στην Κοινότητα των ακόλουθων προϊόντων καταγωγής Βουλγαρίας υποβάλλονται στις παρακάτω παραχωρήσεις

(ΜΕΚ = δασμός του μάλλον ευνοούμενου κράτους)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων <sup>(1)</sup>	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ) <sup>(2)</sup>	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2004 έως 30.6.2005 (σε τόνους)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2005 (σε τόνους)	Ειδικές διατάξεις
0102 90 05 0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Βοοειδή ζωντανά με βάρος που δεν υπερβαίνει τα 300 kg	ατελώς	6 000 κεφαλές	600 κεφαλές	
0201 0202	Κρέατα βοοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	ατελώς	2 500	0	<sup>(10)</sup> <sup>(13)</sup>
ex 0203	Κρέατα κατοικίδιων χοιροειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	ατελώς	3 900	500	<sup>(3)</sup> <sup>(10)</sup> <sup>(13)</sup>
0210 11 0210 12 0210 19	Κρέατα χοιροειδών, αλατισμένα, σε άρμη, αποξηραμένα ή καπνιστά				
1601 00	Λουκάνικα και παρόμοια προϊόντα				
1602 41 1602 42 1602 49	Παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντων σφαγίων ή αίματος χοιροειδών				
ex 0207	Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων βρώσιμα πουλερικών της κλάσης αριθ. 0105, εξαιρουμένων των διακρίσεων 0207 27 91, 0207 35 91, 0207 36 89	ατελώς	6 900	690	<sup>(13)</sup>
0402 10 0402 21	Γάλα και κρέμα, σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλες στερεές μορφές	ατελώς	3 000	300	<sup>(10)</sup>
0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39	Γιαούρτι	ατελώς	700	70	<sup>(13)</sup>
0406	Τυριά και πηγμένο γάλα για τυρί	ατελώς	6 700	300	<sup>(10)</sup> <sup>(13)</sup>
0407 00 30	Αβγά πουλερικών, με το κέλυφός τους, όχι προς εκκόλαψη	ατελώς	490	49	<sup>(10)</sup> <sup>(13)</sup>
0702 00 00	Ντομάτες	ατελώς	7 950	795	<sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup> <sup>(10)</sup> <sup>(13)</sup>
0702 00 00	Ντομάτες	100	—	—	<sup>(5)</sup>
0707 00	Αγγούρια και αγγουράκια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	ατελώς	Απεριόριστη		<sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>
ex 0707 00 05	Αγγούρια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, που προορίζονται για μεταποίηση	ατελώς	2 500	0	<sup>(11)</sup>
ex 0707 00 05	Αγγούρια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	ατελώς	3 000	0	<sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup> <sup>(12)</sup>
0709 10 00	Αγκινάρες	ατελώς	Απεριόριστη		<sup>(4)</sup>



Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων (1)	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ) (2)	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2004 έως 30.6.2005 (σε τόνους)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2005 (σε τόνους)	Ειδικές διατάξεις
0709 90 70	Κολοκυθάκια	ατελώς	Απεριόριστη		(4) (5)
0711 51 00 2003 10 20 2003 10 30	Μανιτάρια του γένους <i>Agaricus</i>	ατελώς	2 750	275	(13)
0805 10 10 0805 10 30 0805 10 50	Πορτοκάλια	ατελώς	Απεριόριστη		(4)
0805 20	Μανταρίνια	ατελώς	Απεριόριστη		(4)
0805 50 10	Λεμόνια	ατελώς	Απεριόριστη		(4)
0806 10 10 0806 10 90	Νωπά σταφύλια	ατελώς	Απεριόριστη		(4) (6)
0808 10 10 0808 10 20 0808 10 50 0808 10 90	Μήλα	Ατελώς	3 225	400	(10) (13) (4) (7) (10) (4) (7) (10) (4) (7) (10)
0808 10 20 0808 10 50 0808 10 90	Μήλα	100	—	—	(7)
0808 20 50	Αχλάδια	ατελώς	Απεριόριστη		(4) (8)
0809 10 00	Βερίκοκα	ατελώς	Απεριόριστη		(4) (5)
0809 20	Κεράσια	ατελώς	Απεριόριστη		(4) (5)
0809 30	Ροδάκινα	ατελώς	Απεριόριστη		(4) (9)
0809 40 05	Δαμάσκηνα	ατελώς	Απεριόριστη		(4) (6)
1001 1109 00 00	Σιτάρι και σμιγάδι Γλουτένη σιταριού	ατελώς	320 000	32 000	(10) (13) (10)
1002 00 00 1102 10 00 1103 19 10 1103 20 10	Σίκαλη Αλεύρι σίκαλης Πλιγούρια και σμιγδάλια σίκαλης Συσσωματώματα με μορφή σβώλων σίκαλης	ατελώς	4 400	400	(10) (13) (10) (10) (10)
1003 00 1102 90 10 1103 19 30 1103 20 20	Κριθάρι Αλεύρι κριθαριού Πλιγούρια και σμιγδάλια κριθαριού Συσσωματώματα με μορφή σβώλων κριθαριού	ατελώς	55 000	5 000	(10) (13) (10) (10) (10)
1004 00 00 1102 90 30 1103 19 40 1103 20 30	Βρώμη Αλεύρι βρώμης Πλιγούρια και σμιγδάλια βρώμης Συσσωματώματα με μορφή σβώλων βρώμης	ατελώς	2 750	250	(10) (13) (10) (10) (10)
1005 10 90 1005 90 00	Καλαμπόκι	ατελώς	88 000	8 000	(10) (13)
1006 30	Ρύζι	ατελώς	2 500	0	

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων (1)	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ) (2)	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2004 έως 30.6.2005 (σε τόνους)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2005 (σε τόνους)	Ειδικές διατάξεις
1602 32 1602 39	Παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων πουλερικών	ατελώς	2 000	150	(10) (13)
1602 50	Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντων σφαγίων ή αίματος βοοειδών	ατελώς	600	60	
1701 1702	Ζάχαρη Άλλα ζάχαρα	ατελώς	1 000	0	

(1) Με την επιφύλαξη των κανόνων ερμηνείας της συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των εμπορευμάτων θεωρείται ότι έχει μόνον ενδεικτική αξία, δεδομένου ότι το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται, στο πλαίσιο του παραρτήματος αυτού, βάσει των κωδικών ΣΟ. Όπου αναφέρονται κωδικοί ex της ΣΟ, το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται με εφαρμογή του κωδικού ΣΟ και της αντίστοιχης περιγραφής από κοινού.

(2) Στις περιπτώσεις που υπάρχει ελάχιστος δασμός ΜΕΚ, ο εφαρμοζόμενος ελάχιστος δασμός είναι ίσος με τον ελάχιστο δασμό ΜΕΚ πολλαπλασιασμένο επί το ποσοστό που αναφέρεται στην παρούσα στήλη.

(3) Εκτός από τα φιλετάκια (filets mignons) που παρουσιάζονται χωριστά.

(4) Η απαλλαγή εφαρμόζεται μόνο στο κατ' αξία μέρος του δασμού.

(5) Σύστημα τιμής εισόδου: για όλες τις εισαγωγές (εντός και εκτός δασμολογικών ποσοστώσεων, κατά περίπτωση) των κωδικών ΣΟ 0702 (τομάτες), 0707 00 05 (αγγούρια), 0709 90 70 (κολοκυθάκια), 0809 10 (βερικοκά) και 0809 20 (κεράσια), καθιερώνονται πέντε πρόσθετα στάδια (10 %, 12 %, 14 %, 16 % και 18 %) που πρέπει να χρησιμοποιούνται πριν από την εφαρμογή του πλήρους ειδικού δασμού που αναφέρεται στη συνδυασμένη ονοματολογία.

(6) Σύστημα τιμής εισόδου: για όλες τις εισαγωγές (εντός και εκτός δασμολογικών ποσοστώσεων) των κωδικών ΣΟ 0806 10 10 (σταφύλια) και 0809 40 05 (δαμάσκηνα), καθιερώνονται τρία πρόσθετα στάδια (10 %, 12 % και 14 %) τα οποία πρέπει να χρησιμοποιούνται πριν από την εφαρμογή του πλήρους ειδικού δασμού που αναφέρεται στη συνδυασμένη ονοματολογία.

Επίσης, οι εισαγωγές από τη Βουλγαρία στην Κοινότητα δαμάσκηνα που προορίζονται για μεταποίηση σε άμεσες συσκευασίες καθαρού βάρους που υπερβαίνει τα 250 kg (κωδικός ΣΟ ex 0809 40 05) θα απαλλάσσονται από τον ειδικό δασμό. Η υπαγωγή στη διάκριση αυτή εξαρτάται από τους όρους που προβλέπονται από τις σχετικές κοινοτικές διατάξεις [βλέπε άρθρα 291 έως 300 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 71) και τις μετέπειτα τροποποιήσεις].

(7) Σύστημα τιμής εισόδου: για όλες τις εισαγωγές (εντός και εκτός δασμολογικών ποσοστώσεων) των κωδικών ΣΟ 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90 (μήλα), θα πρέπει να εφαρμόζονται οι ακόλουθες παραχωρήσεις:

— Πέντε επιπλέον στάδια (10 %, 12 %, 14 %, 16 % και 18 %) καθιερώνονται για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 14 Φεβρουαρίου, τα οποία πρέπει να χρησιμοποιούνται πριν από την εφαρμογή του πλήρους ειδικού δασμού που αναφέρεται στη συνδυασμένη ονοματολογία.

— Τρία επιπλέον στάδια (14 %, 16 % και 18 %) καθιερώνονται για την περίοδο από τις 15 Φεβρουαρίου έως τις 31 Μαρτίου, τα οποία πρέπει να χρησιμοποιούνται πριν από την εφαρμογή του πλήρους ειδικού δασμού που αναφέρεται στη συνδυασμένη ονοματολογία.

— Δύο επιπλέον στάδια (16 % και 18 %) καθιερώνονται για την περίοδο από την 1η Απριλίου έως τις 15 Ιουλίου, τα οποία πρέπει να χρησιμοποιούνται πριν από την εφαρμογή του πλήρους ειδικού δασμού που αναφέρεται στη συνδυασμένη ονοματολογία.

— Πέντε επιπλέον στάδια (10 %, 12 %, 14 %, 16 % και 18 %) καθιερώνονται για το διάστημα από τις 16 Ιουλίου έως τις 31 Δεκεμβρίου, τα οποία πρέπει να χρησιμοποιούνται πριν από την εφαρμογή του πλήρους ειδικού δασμού που αναφέρεται στη συνδυασμένη ονοματολογία.

(8) Σύστημα τιμής εισόδου: για όλες τις εισαγωγές (εντός και εκτός δασμολογικών ποσοστώσεων) του κωδικού ΣΟ 0808 20 50 (αχλάδια), θα πρέπει να εφαρμόζονται οι ακόλουθες παραχωρήσεις:

— Πέντε επιπλέον στάδια (10 %, 12 %, 14 %, 16 % και 18 %) καθιερώνονται για το διάστημα από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου, τα οποία πρέπει να χρησιμοποιούνται πριν από την εφαρμογή του πλήρους ειδικού δασμού που αναφέρεται στη συνδυασμένη ονοματολογία.

— Δύο επιπλέον στάδια (16 % και 18 %) καθιερώνονται για το διάστημα από την 1η έως τις 15 Ιουλίου, τα οποία πρέπει να χρησιμοποιούνται πριν από την εφαρμογή του πλήρους ειδικού δασμού που αναφέρεται στη συνδυασμένη ονοματολογία.

— Πέντε επιπλέον στάδια (10 %, 12 %, 14 %, 16 % και 18 %) καθιερώνονται για το διάστημα τις 16 Ιουλίου έως τις 31 Δεκεμβρίου, τα οποία πρέπει να χρησιμοποιούνται πριν από την εφαρμογή του πλήρους ειδικού δασμού που αναφέρεται στη συνδυασμένη ονοματολογία.

(9) Σύστημα τιμής εισόδου: για όλες τις εισαγωγές (εντός και εκτός δασμολογικών ποσοστώσεων) του κωδικού ΣΟ 0809 30 (ροδάκινα στα οποία περιλαμβάνονται και τα νεκταρίνια), θα πρέπει να εφαρμόζονται οι ακόλουθες παραχωρήσεις:

— Τρία επιπλέον στάδια (10 %, 12 % και 14 %) καθιερώνονται για την περίοδο από τις 11 Ιουνίου έως τις 31 Ιουλίου, τα οποία πρέπει να χρησιμοποιούνται πριν από την εφαρμογή του πλήρους ειδικού δασμού που αναφέρεται στη συνδυασμένη ονοματολογία.

— Πέντε επιπλέον στάδια (10 %, 12 %, 14 %, 16 % και 18 %) καθιερώνονται για το διάστημα από την 1η Αυγούστου έως τις 30 Σεπτεμβρίου, τα οποία πρέπει να χρησιμοποιούνται πριν από την εφαρμογή του πλήρους ειδικού δασμού που αναφέρεται στη συνδυασμένη ονοματολογία.

(10) Η παραχώρηση αυτή εφαρμόζεται μόνο σε προϊόντα για τα οποία δεν χορηγείται καμία επιδότηση κατά την εξαγωγή.

(11) Οι εισαγωγές από τη Βουλγαρία στην Κοινότητα 2500 τόνων αγγουριών που προορίζονται για μεταποίηση (κωδικός ΣΟ ex 0707 00 05) θα απαλλάσσονται επίσης από τον ειδικό δασμό. Η υπαγωγή στη διάκριση αυτή εξαρτάται από τους όρους που προβλέπονται από τις σχετικές κοινοτικές διατάξεις [βλέπε άρθρα 291 έως 300 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 και τις μετέπειτα τροποποιήσεις].

(12) Για τις εισαγωγές από τη Βουλγαρία στην Κοινότητα 3 000 τόνων αγγουριών, εκτός από τα αγγούρια που προορίζονται για μεταποίηση (κωδικός ΣΟ ex 0707 00 05), το επίπεδο της τιμής εισόδου (από το οποίο οι ειδικοί δασμοί θα μειωθούν στο μηδέν) θα μειωθεί κατά 10 % την ημερομηνία εφαρμογής, κατά 20 % την 1η Ιουλίου 2005 και κατά 30 % την 1η Ιουλίου 2006.

(13) Ποσότητες εμπορευμάτων που υπόκεινται στη συγκεκριμένη δασμολογική ποσόστωση και παραδίδονται για να τεθούν σε ελεύθερη κυκλοφορία από την 1η Ιουλίου 2004 πριν από τη θέση σε ισχύ του παρόντος πρωτοκόλλου καταλογίζονται πλήρως στην ποσότητα που προβλέπεται στην τέταρτη στήλη.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β(α)

Οι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στη Βουλγαρία σε προϊόντα καταγωγής Κοινότητας και παρατίθενται στη συνέχεια καταργούνται — Κωδικοί βουλγαρικού δασμολογίου <sup>(1)</sup>

0101 10 90	0205 00	0408 19 <sup>(2)</sup>	0709 59	0713 20 00	0811 10 19
0101 90 11	0206 10 10	0408 91 20 <sup>(2)</sup>	0709 60 91	0713 31 00	0811 10 90
0101 90 19	0206 10 91	0408 91 80 <sup>(2)</sup>	0709 60 95	0713 32 00	0811 20 39
0101 90 30	0206 10 99	0408 99 20 <sup>(2)</sup>	0709 60 99	0713 33	0811 20 51
0101 90 90	0206 22 00	0408 99 80 <sup>(2)</sup>	0709 70 00	0713 39 00	0811 90 11
0102 90 90	0206 29 10	0409 00 00	0709 90 10	0713 40 00	0811 90 19
0104 10 10 <sup>(2)</sup>	0206 29 99	0410 00 00	0709 90 20	0713 50 00	0811 90 31
0104 10 30 <sup>(2)</sup>	0206 30	0501 00 00	0709 90 31	0713 90 00	0811 90 39
0104 10 80 <sup>(2)</sup>	0206 41 00 <sup>(1)</sup>	0502	0709 90 40	0714 10 10	0811 90 50
0104 20 10 <sup>(2)</sup>	0206 49 20 <sup>(1)</sup>	0503 00 00	0709 90 50	0714 10 91	0811 90 70
0104 20 90 <sup>(2)</sup>	0206 49 80 <sup>(1)</sup>	0504 00 00	0709 90 90	0714 10 99	0811 90 85
0105 11	0206 80 10	0511 10 00	0710 30 00	0714 20	0811 90 95
0105 19 20	0206 80 91	0511 91	0710 80 10	0714 90 11	0812 10 00
0105 19 90	0206 80 99 <sup>(2)</sup>	0511 99	0710 80 59	0714 90 19	0812 90 10
0106 11 00	0206 90 10	0601	0710 80 70	0714 90 90	0812 90 20
0106 12 00	0206 90 91	0602	0710 80 80	0801	0812 90 30
0106 19 10	0206 90 99 <sup>(2)</sup>	0603	0710 80 85	0802	0812 90 40
0106 19 90	0207 27 91	0604	0711 20	0803 00	0812 90 50
0106 20 00	0207 34	0701 10 00	0711 30 00	0804	0812 90 60
0106 31 00	0207 35 91	0703 20 00	0711 40 00	0805	0812 90 70
0106 32 00	0207 36 81	0703 90 00	0711 59 00	0806 20	0812 90 99
0106 39 10	0207 36 85	0704 10 00	0711 90 10	0807	0813
0106 39 90	0207 36 89	0704 20 00	0711 90 50	0808 20 10	0814 00 00
0106 90 00	0208	0704 90 90	0711 90 80	0808 20 90	0901
0204 10 00 <sup>(2)</sup>	0210 92 00	0705 11 00	0711 90 90	0809 40 05	0902
0204 21 00 <sup>(2)</sup>	0210 93 00	0705 19 00	0712 20 00	0809 40 90	0903 00 00
0204 22 <sup>(2)</sup>	0210 99 10	0705 21 00	0712 31 00	0810 10 00	0904
0204 23 00 <sup>(2)</sup>	0210 99 21 <sup>(2)</sup>	0705 29 00	0712 32 00	0810 20 10	0905 00 00
0204 30 00 <sup>(2)</sup>	0210 99 29 <sup>(2)</sup>	0706 90	0712 33 00	0810 20 90	0908
0204 41 00 <sup>(2)</sup>	0210 99 60 <sup>(2)</sup>	0708 10 00	0712 39 00	0810 30 10	0909
0204 42 10 <sup>(2)</sup>	0210 99 71	0708 20 00	0712 90 05	0810 30 30	0910
0204 42 30 <sup>(2)</sup>	0210 99 79	0708 90 00	0712 90 11	0810 30 90	1005 10 11
0204 42 50 <sup>(2)</sup>	0407 00 11 <sup>(2)</sup>	0709 10 00	0712 90 19	0810 40	1005 10 13
0204 42 90 <sup>(2)</sup>	0407 00 19 <sup>(2)</sup>	0709 20 00	0712 90 30	0810 50 00	1005 10 15
0204 43 10 <sup>(2)</sup>	0407 00 90	0709 40 00	0712 90 50	0810 60 00	1005 10 19
0204 43 90 <sup>(2)</sup>	0408 11 20 <sup>(2)</sup>	0709 51 00	0712 90 90	0810 90	1006 10 10
0204 50 <sup>(2)</sup>	0408 11 80 <sup>(2)</sup>	0709 52 00	0713 10	0811 10 11	1007 00 10

<sup>(1)</sup> Όπως ορίζεται στο δασμολόγιο της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας που εγκρίθηκε με το διάταγμα του υπουργικού συμβουλίου αριθ. 289 (Επίσημη εφημερίδα αριθ. 1/2002, όπως τροποποιήθηκε με τις πράξεις 84 και 117/2002 και 55/2003).

<sup>(2)</sup> Η παραχώρηση αυτή εφαρμόζεται μόνο για προϊόντα που δεν υπάγονται σε οποιαδήποτε εξαγωγική επιδότηση και στην περίπτωση δημητριακών (κεφάλαια ΣΟ 10 και 11), συνοδεύονται από άδεια εξαγωγής που φέρει σχετική μνεία.

1007 00 90	1106 30	1512 29	1602 90 78 (*)	2008 30 11	2008 92 72
1008 (*)	1107 (*)	1513	1603 00 80	2008 30 19	2008 92 74
1102 90 90 (*)	1108 20 00	1514	1801 00 00	2008 30 31	2008 92 76
1103 11 10 (*)	1201 00	1515 11 00	1802 00 00	2008 30 39	2008 92 78
1103 11 90 (*)	1202	1515 19 10	2001 90 10	2008 30 51	2008 92 92
1103 19 90 (*)	1203 00 00	1515 19 90	2001 90 20	2008 30 55	2008 92 93
1103 20 60 (*)	1204 00	1515 21 10	2001 90 50	2008 30 59	2008 92 94
1103 20 90 (*)	1205	1515 21 90	2001 90 65	2008 30 71	2008 92 96
1104 12 10	1206 00	1515 29 10	2001 90 70	2008 30 75	2008 92 97
1104 12 90	1207	1515 29 90	2001 90 91	2008 30 79	2008 92 98
1104 19 10	1208	1515 30 10	2001 90 93	2008 30 90	2008 99 11
1104 19 30	1209	1515 30 90	2001 90 99	2008 40 19	2008 99 19
1104 19 61	1210	1515 40 00	2003 20 00	2008 40 31	2008 99 21
1104 19 69	1211	1515 50 11	2003 90 00	2008 60 11	2008 99 23
1104 19 99	1212 10	1515 50 19	2004 90 30	2008 60 19	2008 99 25
1104 22 20	1212 30 00	1515 50 91	2004 90 50	2008 60 31	2008 99 26
1104 22 30	1212 91 20	1515 50 99	2004 90 91	2008 60 39	2008 99 28
1104 22 50	1212 91 80	1515 90 21	2004 90 98	2008 60 51	2008 99 32
1104 22 90	1212 99 20	1515 90 29	2005 70	2008 60 59	2008 99 33
1104 22 98	1212 99 80	1515 90 31	2005 90 10	2008 60 61	2008 99 34
1104 29 01	1213 00 00	1515 90 39	2006 00 10	2008 60 69	2008 99 36
1104 29 03	1214	1515 90 40	2006 00 31	2008 60 71	2008 99 37
1104 29 05	1301	1515 90 51	2006 00 35	2008 60 79	2008 99 38
1104 29 07	1302 11 00	1515 90 59	2006 00 38	2008 60 91	2008 99 40
1104 29 09	1302 19 05	1515 90 60	2006 00 91	2008 60 99	2008 99 41
1104 29 11	1302 19 98	1515 90 91	2006 00 99	2008 80 11	2008 99 43
1104 29 15	1302 32 90	1515 90 99	2007 91 90	2008 80 19	2008 99 45
1104 29 19	1302 39 00	1516 20 95	2007 99 93	2008 80 31	2008 99 46
1104 29 31	1401	1516 20 96	2008 11 92	2008 80 39	2008 99 47
1104 29 35	1402 00 00	1516 20 98	2008 11 94	2008 80 50	2008 99 49
1104 29 39	1403 00 00	1517 90 91	2008 11 96	2008 80 70	2008 99 51
1104 29 51	1404	1517 90 99	2008 11 98	2008 80 90	2008 99 61
1104 29 55	1501 00 11	1518 00 31	2008 19	2008 92 12	2008 99 62
1104 29 59	1502 00	1518 00 39	2008 20 11	2008 92 14	2008 99 67
1104 29 81	1503 00	1522 00 31	2008 20 19	2008 92 16	2008 99 72
1104 29 85	1507	1522 00 39	2008 20 31	2008 92 18	2008 99 78
1104 29 89	1508	1522 00 91	2008 20 39	2008 92 32	2008 99 99
1104 30 10	1509	1522 00 99	2008 20 51	2008 92 34	2009 11 19
1104 30 90	1510 00	1602 31	2008 20 59	2008 92 36	2009 12 00
1106 10 00	1511	1602 90 72 (*)	2008 20 71	2008 92 38	2009 19 19
1106 20 10	1512 11 99	1602 90 74 (*)	2008 20 79	2008 92 51	2009 19 98
1106 20 90	1512 21	1602 90 76 (*)	2008 20 90	2008 92 59	

(\*) Η παραχώρηση αυτή εφαρμόζεται μόνο για προϊόντα που δεν υπάγονται σε οποιαδήποτε εξαγωγική επιδότηση και στην περίπτωση δημητριακών (κεφάλαια ΣΟ 10 και 11), συνοδεύονται από άδεια εξαγωγής που φέρει σχετική μνεία.

---

2009 21 00	2009 39 99	2009 80 33	2009 80 95	2206 00 31	2303 10 19
2009 29 19	2009 41 10	2009 80 35	2009 80 96	2206 00 39	2303 10 90
2009 29 91	2009 41 91	2009 80 36	2009 80 97	2206 00 51	2303 20
2009 29 99	2009 41 99	2009 80 38	2009 80 99	2206 00 59	2303 30 00
2009 31 11	2009 49 19	2009 80 50	2009 90 19	2206 00 81	2304 00 00
2009 31 19	2009 49 30	2009 80 61	2009 90 29	2206 00 89	2305 00 00
2009 31 51	2009 49 93	2009 80 63	2009 90 39	2301	2306
2009 31 59	2009 49 99	2009 80 69	2009 90 41	2302 10 10	2307 00 11
2009 31 91	2009 50	2009 80 71	2009 90 49	2302 10 90	2307 00 19
2009 31 99	2009 71	2009 80 73	2009 90 51	2302 20 10	2307 00 90
2009 39 19	2009 79 19	2009 80 79	2009 90 59	2302 20 90	2308 00 11
2009 39 31	2009 79 30	2009 80 83	2009 90 73	2302 30 10	2308 00 19
2009 39 39	2009 79 93	2009 80 84	2009 90 79	2302 30 90	2308 00 40
2009 39 55	2009 79 99	2009 80 86	2009 90 95	2302 40 10	2308 00 90
2009 39 59	2009 80 19	2009 80 88	2009 90 96	2302 40 90	2309 10 31
2009 39 95	2009 80 32	2009 80 89	2009 90 97	2302 50 00	2309 90 10

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β(β)

Οι εισαγωγές στη Βουλγαρία των ακόλουθων προϊόντων καταγωγής Κοινότητας υπόκεινται στις παραχωρήσεις που αναφέρονται κατωτέρω

(ΜΕΚ = δασμός του μάλλον ευνοούμενου κράτους)

Κωδικός βουλγαρικού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων (1)	Εφαρμοστέος δασμός (2)		Ετήσια ποσότητα από 1.7.2004 έως 30.6.2005 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2005 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
		Στήλη I % μείωση ΜΕΚ	Στήλη II % κατ'αξία			
0105 99 10 0105 99 20	Πάπιες Χήνες		ατελώς	440	40	(5)
0202 20 30 0202 20 50	Κρέατα βοοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	15	8,5	8 149	0	(5)
0201 0202	Κρέατα βοοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	—	ατελώς	2 500	0	(3)
ex 0203  0210 11 0210 12 0210 19  1601 00  1602 41 1602 42 1602 49	Κρέατα κατοικίδιων χοιροειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα  Κρέατα χοιροειδών, αλατισμένα, σε άρμη, αποξεραμένα ή καπνιστά  Λουκάνικα και παρόμοια προϊόντα  Παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντων σφαγίων ή αίματος χοιροειδών	—	ατελώς	9 550	500	(3) (4) (5)
0207	Κρέας και βρώσιμα εντόσθια πουλερικών	—	ατελώς	1 900	0	(4) (5)
0209 00 11	Κατεψυγμένο λαρδί, αλατισμένο ή σε άρμη	—	ατελώς	7 500	0	(4)
0210 20 10 0210 20 90 0210 91 00 0210 99 31 0210 99 39 0210 99 41 0210 99 49 0210 99 51 0210 99 59 0210 99 80 0210 99 90	Κρέας και βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων, αλατισμένα, σε άρμη, αποξεραμένα ή καπνιστά	—	ατελώς	100	0	
0402 10 0402 21	Γάλα και κρέμα, σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλες στερεές μορφές	—	ατελώς	3 000	0	(3) (4) (5)
0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39	Γιαούρτι		10	300	0	
ex 0405	Βούτυρο και άλλες λιπαρές ουσίες προερχόμενες από το γάλα, εκτός από τους κωδικούς ΣΟ 0405 20 10 και 0405 20 30		20	100	0	(5)
0406	Τυριά και πηγμένο γάλα για τυρί	—	ατελώς	3 300	300	(3) (4) (5)

Κωδικός βουλγαρικού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων (1)	Εφαρμοστέος δασμός (2)		Ετήσια ποσότητα από 1.7.2004 έως 30.6.2005 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2005 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
		Στήλη I % μείωση MEK	Στήλη II % κατ'αξία			
0407 00 30	Αβγά πουλερικών, με το κέλυφός τους, όχι προς εκκόλαψη		ατελώς	300	0	(3) (5)
0702 00 00	Ντομάτες, νωπές	—	ατελώς	900	100	(3) (5)
0704 90 10	Κράμβες λευκές και κόκκινες, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη	—	ατελώς	300	0	
0706 10 00	Καρότα και γογγύλια	—	ατελώς	280	25	(5)
0707 00	Αγγούρια και αγγουράκια	—	ατελώς	1 245	115	(5)
0709 30 00	Μελιτζάνες	—	ατελώς	110	10	(5)
0709 90 39 0709 90 60	Άλλα λαχανικά					
0709 60 10	Γλυκοπιπεριές	—	ατελώς	150	0	(5)
0709 90 70	Κολοκυθάκια		ατελώς	100	0	(5)
0710 10 00 0710 22 00 0710 29 00 0710 80 51 0710 80 61 0710 80 69 0710 80 95 0710 90 00	Λαχανικά, κατεψυγμένα	—	ατελώς	400	30	(5)
0710 21 00	Μπιζέλια ( Pisum sativum), κατεψυγμένα		ατελώς	1500	0	(5)
0806 10	Νωπά σταφύλια		ατελώς	1 800	0	(5)
0808 10	Μήλα		ατελώς	7 480	400	(3) (5)
0808 20 50	Αχλάδια, εκτός της περιόδου από 1ης Απριλίου έως 30 Ιουνίου		ατελώς	550	50	(5)
0809 10 00	Βερίκοκα	—	ατελώς	700	0	(5)
0809 20 0811 90 75 0811 90 80	Κεράσια	—	ατελώς	220	20	(5)
0809 30	Ροδάκινα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα nectarines	—	ατελώς	2 030	203	(5)
0811 20	Σμέουρα, μούρα ή βατόμουρα, μούρα-σμέουρα και φραγκοστάφυλα κάθε είδους	—	ατελώς	100	0	(5)
1001	Σιτάρι και σμιγάδι	—	ατελώς	60 500	5 500	(3) (5)
1109 00 00	Γλουτένη σιταριού					

Κωδικός βουλγαρικού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων (1)	Εφαρμοστέος δασμός (2)		Ετήσια ποσότητα από 1.7.2004 έως 30.6.2005 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2005 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
		Στήλη I % μείωση MEK	Στήλη II % κατ'αξία			
1002 00 00	Σίκαλη	—	ατελώς	1 100	100	(3) (5)
1102 10 00	Αλεύρι σίκαλης					
1103 19 10	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίκαλης					
1103 20 10	Συσσωματώματα με μορφή σβώλων σίκαλης					
1003 00	Κριθάρι	—	ατελώς	16 500	1 500	(3) (5)
1102 90 10	Αλεύρι κριθαριού					
1103 19 30	Πλιγούρια και σιμιγδάλια κριθαριού					
1103 20 20	Συσσωματώματα με μορφή σβώλων κριθαριού					
1004 00	Βρώμη	—	ατελώς	1 320	120	(3) (5)
1102 90 30	Αλεύρι βρώμης					
1103 19 40	Πλιγούρια και σιμιγδάλια βρώμης					
1103 20 30	Συσσωματώματα με μορφή σβώλων βρώμης					
1005 10 90 1005 90 00	Καλαμπόκι	—	ατελώς	32 800	2 800	(3) (5)
1006	Ρύζι		ατελώς	5 000	0	
1006 30	Ρύζι μισολευκασμένο ή λευκασμένο	15	12,75	2 880	0	(5)
1103 19 50 1103 20 50	Σκόνες και συσσωματώματα με μορφή σβώλων, ρυζιού	—	25	13 671	0	(5)
1108 13 00	Άμυλο πατάτας	—	ατελώς	550	26	(5)
1108 14 00	Άμυλο μανιόκας (cassave)					
1108 19	Άλλα άμυλα κάθε είδους					
1512 11 10 1512 11 91 1512 19 10 1512 19 90	Λάδι ηλιοτρόπιου ή κνήκου και τα κλάσματά τους	—	ατελώς	3 000	0	(5)
ex 1515 90 15	Λάδια oiticica, κερι myrica, κερι Ιαπωνίας· τα κλάσματά τους	—	ατελώς	Απεριόριστη		
1517 10	Μαργαρίνη, μη περιλαμβανομένης της ρευστής μαργαρίνης	30	10,5	1 316	131	(5)
1602 10 00	Ομογενοποιημένα παρασκευάσματα διατηρημένου κρέατος	—	ατελώς	110	10	(5)
1602 20	Ομογενοποιημένα παρασκευάσματα σκωτιού οποιουδήποτε ζώου					
1602 32 1602 39	Παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων πουλερικών	—	ατελώς	1 950	0	(3) (4) (5)



Κωδικός βουλγαρικού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων <sup>(1)</sup>	Εφαρμοστέος δασμός <sup>(2)</sup>		Ετήσια ποσότητα από 1.7.2004 έως 30.6.2005 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2005 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
		Στήλη I % μείωση MEK	Στήλη II % κατ'αξία			
1602 50	Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντων σφαγίων ή αίματος βοοειδών		ατελώς	300	30	(5)
1603 00 10	Εκχυλίσματα και χυμοί, σε συσκευασίες με περιεχόμενο 1 kg ή λιγότερο	—	ατελώς	110	10	(5)
1701 99	Ζάχαρη, εκτός από την ακατέργαστη ζάχαρη, που δεν περιέχει πρόσθετες αρωματικές ή χρωστικές ουσίες	15	34	21 888	0	(5)
1703	Μελάσσα	—	ατελώς	22 000	2 000	(3) (5)
2001 10 00	Αγγούρια και αγγουράκια, παρασκευασμένα ή διατηρημένα	—	ατελώς	100	0	
2002	Ντομάτες, παρασκευασμένες ή διατηρημένες	—	ατελώς	2 800	200	(3) (5)
2004 10 10 2004 10 99	Πατάτες, παρασκευασμένες ή διατηρημένες	—	ατελώς	3 000	300	(5)
2005 10 00 2005 20 20 2005 20 80 2005 40 00 2005 51 00 2005 59 00 2005 60 00 2005 90 30 2005 90 50 2005 90 60 2005 90 70 2005 90 75 2005 90 80	Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα	—	ατελώς	600	60	(5)
2007 10	Ομογενοποιημένα παρασκευάσματα	—	ατελώς	170	15	(5)
2007 91 10 2007 91 30  2007 99 10 2007 99 20 2007 99 31 2007 99 33 2007 99 35 2007 99 39 2007 99 55 2007 99 57 2007 99 91 2007 99 98	Γλυκά κουταλιού, ζελέδες, μαρμελάδες, εσπεριδοειδών  Άλλα γλυκά κουταλιού, ζελέδες, μαρμελάδες		ατελώς	200	0	
2008 40 11 2008 40 21 2008 40 29 2008 40 39 2008 40 51 2008 40 59 2008 40 71 2008 40 79 2008 40 90	Αχλάδια παρασκευασμένα ή διατηρημένα	—	ατελώς	110	10	(5)
2008 50	Βερίκοκα παρασκευασμένα ή διατηρημένα	—	ατελώς	200	0	

Κωδικός βουλγαρικού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων <sup>(1)</sup>	Εφαρμοστέος δασμός <sup>(2)</sup>		Ετήσια ποσότητα από 1.7.2004 έως 30.6.2005 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2005 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
		Στήλη I % μείωση MEK	Στήλη II % κατ'αξία			
2008 70	Ροδάκινα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα nectarines, παρασκευασμένα ή διατηρημένα	—	ατελώς	700	0	
2009 11 11 2009 11 91 2009 11 99 2009 19 11 2009 19 91	Χυμοί πορτοκαλιών, κατεψυγμένοι  Άλλοι χυμοί πορτοκαλιών	—	ατελώς	520	0	<sup>(5)</sup>
2009 29 11 2009 39 11 2009 39 51 2009 39 91 2009 49 11 2009 49 91 2009 90 11 2009 90 21 2009 90 31 2009 90 71 2009 90 92 2009 90 94 2009 90 98	Χυμοί γκρέπ-φρουτ  Χυμοί άλλου φρούτου  Χυμός ανανά  Μείγματα χυμών		ατελώς	512	50	<sup>(5)</sup>
2009 61 2009 69 2009 79 11 2009 79 91 2009 80 11	Χυμοί σταφυλιών, στους οποίους περιλαμβάνεται και ο μούστος σταφυλιών  Χυμοί μήλων  Χυμοί αχλαδιών	—	ατελώς	500	0	
2106 90 30 2106 90 51 2106 90 55 2106 90 59	Σιρόπια από ζάχαρα, αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών	—	ατελώς	100	0	
2209 00	Ξίδι και υποκατάστατα του ξιδιού που λαμβάνονται από οξικό οξύ	—	ατελώς	500 hl	0	
2303 10 11	Κατάλοιπα της αμυλοποιίας καλαμποκιού, περιεκτικότητας σε πρωτεΐνη ανώτερης του 40 % κατά βάρος	—	ατελώς	443	0	<sup>(5)</sup>
2309 10 εκτός από 2309 10 31	Τροφές για σκύλους ή γάτες	—	ατελώς	2 500	150	<sup>(5)</sup>
2309 90 εκτός από 2309 90 10	Παρασκευάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων, εκτός από τις τροφές για σκύλους ή γάτες, συσκευασμένες για τη λιανική πώληση	—	ατελώς	12 752	0	<sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>
2401 10 2401 20	Καπνός	—	ατελώς	7 000	0	<sup>(3)</sup> <sup>(5)</sup>

<sup>(1)</sup> Με την επιφύλαξη των κανόνων ερμηνείας του βουλγαρικού δασμολογίου (ΒΔ), η διατύπωση της περιγραφής των εμπορευμάτων θεωρείται ότι έχει μόνον ενδεικτική αξία, δεδομένου ότι το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται, στο πλαίσιο του παραρτήματος αυτού, βάσει του πεδίου εφαρμογής των κωδικών του ΒΔ. Όπου αναφέρονται κωδικοί εκ του ΒΔ, το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται με εφαρμογή του κωδικού ΒΔ και της αντίστοιχης περιγραφής από κοινού.

<sup>(2)</sup> Όταν αναφέρονται δασμολογικοί συντελεστές και στις δύο στήλες (I και II), εφαρμόζεται ο χαμηλότερος κατ'αξία δασμός.

<sup>(3)</sup> Η παραχώρηση αυτή εφαρμόζεται μόνο για προϊόντα που δεν υπάγονται σε οποιαδήποτε εξαγωγική επιδότηση και στην περίπτωση προϊόντων δημητριακών (κεφάλαια ΣΟ 10 και 11) συνοδεύονται από άδεια εξαγωγής που φέρει σχετική μνεία.

<sup>(4)</sup> Οι βουλγαρικές αρχές δύνανται να κατανέμουν την ετήσια ποσόστωση για το συγκεκριμένο προϊόν σε τέσσερα ίσα μέρη για κάθε τρίμηνο. Οι ποσότητες θα ανοίγουν κατά τη έναρξη του αντίστοιχου τριμήνου και οι μη χρησιμοποιούμενες ποσότητες θα προστίθενται στην ποσότητα για την επόμενη περίοδο εντός του συγκεκριμένου έτους.

<sup>(5)</sup> Ποσότητες προϊόντων υπαγόμενες στην υφιστάμενη δασμολογική ποσόστωση και αποδεσμευθείσες στην ελεύθερη κυκλοφορία από 1ης Ιουλίου 2004 πριν την έναρξη ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου, καταλογίζονται πλήρως στην ποσότητα της στήλης για την ετήσια ποσότητα.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Απριλίου 2005

για τη σύναψη πρόσθετου πρωτοκόλλου της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας

(2005/431/EK, Ευρατόμ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 310 σε συνδυασμό με τη δεύτερη πρόταση του άρθρου 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο και το δεύτερο εδάφιο του άρθρου 300 παράγραφος 2,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας,

τη συνθήκη για την προσχώρηση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας (εφεξής «τα νέα κράτη μέλη») στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2 της πράξης περί των όρων προσχώρησης, που επισυνάπτεται στη συνθήκη αυτή,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη σύμφωνη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(1)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η ευρωπαϊκή συμφωνία σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου (εφεξής «ευρωπαϊκή συμφωνία») <sup>(2)</sup>, υπεγράφη στις Βρυξέλλες, την 1η Φεβρουαρίου 1993 και ετέθη σε ισχύ την 1η Φεβρουαρίου 1995.
- (2) Η συνθήκη για την προσχώρηση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση (εφεξής «συνθήκη προσχώρησης») υπεγράφη στην Αθήνα στις 16 Απριλίου 2003 και τέθηκε σε ισχύ την 1η Μαΐου 2004.

(3) Απαιτείται η σύναψη πρόσθετου πρωτοκόλλου της ευρωπαϊκής συμφωνίας για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση των δέκα νέων κρατών μελών.

(4) Διενεργήθηκαν διαβουλεύσεις σχετικά με το εν λόγω πρόσθετο πρωτόκολλο σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας για να διασφαλιστεί ότι λαμβάνονται υπόψη τα αμοιβαία συμφέροντα της Κοινότητας και της Ρουμανίας.

(5) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/EK του Συμβουλίου, της 28 Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή <sup>(3)</sup>.

(6) Είναι συνεπώς σκόπιμο να εγκριθεί το πρόσθετο πρωτόκολλο,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

## Άρθρο 1

Εγκρίνεται το πρόσθετο πρωτόκολλο της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας.

Το κείμενο του πρόσθετου πρωτοκόλλου προσαρτάται στην παρούσα απόφαση.

## Άρθρο 2

Η Επιτροπή θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος πρόσθετου πρωτοκόλλου σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 4 παράγραφος 2.

<sup>(1)</sup> Γνώμη που διατυπώθηκε στις 22 Φεβρουαρίου 2005 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 357 της 31.12.1994, σ. 2, όπως τροποποιήθηκε.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

### Άρθρο 3

1. Η Επιτροπή δύναται να αλλάξει τους αύξοντες αριθμούς που αντιστοιχούν στις δασμολογικές ποσοστώσεις που περιλαμβάνονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2. Η διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων με αύξοντα αριθμό μεγαλύτερο από 09.5100 πραγματοποιείται από την Επιτροπή σύμφωνα με τα άρθρα 308α, 308β και 308γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού τελω-νιακού κώδικα <sup>(1)</sup>.

2. Οι ποσότητες εμπορευμάτων που υπόκεινται σε δασμολογικές ποσοστώσεις και παραδόθηκαν για τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία από την 1η Ιουλίου 2004 στο πλαίσιο των παραχωρήσεων που προβλέπονται στο παράρτημα Α(β) του πρωτοκόλλου που εγκρίθηκε με την απόφαση 2003/18/ΕΚ <sup>(2)</sup> καταλογίζονται πλήρως στις ποσότητες που προβλέπονται στην τέταρτη στήλη του παραρτήματος Α(β) του προσθέτου πρωτοκόλλου που επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση, με εξαίρεση τις ποσότητες για τις οποίες εκδόθηκαν άδειες εισαγωγής πριν από την 1η Ιουλίου 2004.

### Άρθρο 4

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή διαχείρισης για τη ζάχαρη που ιδρύθηκε με το άρθρο 42 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19 Ιουνίου 2001, για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(3)</sup>, ή όπου χρειάζεται, από την επιτροπή που ιδρύεται βάσει των σχετικών διατάξεων των άλλων κανονισμών για την κοινή οργάνωση των αγορών γεωργικών προϊόντων.

2. Σε περίπτωση που γίνεται παραπομπή στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου ορίζεται σε ένα μήνα.

3. Η επιτροπή καταρτίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

### Άρθρο 5

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να υπογράψει το πρόσθετο πρωτόκολλο εξ' ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

### Άρθρο 6

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου πραγματοποιεί, εξ' ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, την κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 9 του προσθέτου πρωτοκόλλου. Ο Πρόεδρος της Επιτροπής πραγματοποιεί την ανακοίνωση αυτή εξ' ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας.

Λουξεμβούργο, 25 Απριλίου 2005.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. ASSELBORN

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

J. M. BARROSO

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2286/2003 (ΕΕ L 343 της 31.12.2003, σ. 1).

<sup>(2)</sup> Απόφαση 2003/18/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19 Δεκεμβρίου 2002, σχετικά με τη σύναψη πρωτοκόλλου για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών για νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις (ΕΕ L 8 της 14.1.2003, σ. 18).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Αύξοντες αριθμοί των δασμολογικών ποσοτώσεων της ΕΕ για προϊόντα καταγωγής Ρουμανίας

(που αναφέρονται στο άρθρο 3)

Αύξων αριθμός ποσόστωσης	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
09.4769	0102 90 05 0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49 0102 90 51 0102 90 59 0102 90 61 0102 90 71	Ζωντανά βοοειδή
09.4753	0201 0202	Κρέατα βοοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα
09.4756	ex 0203 0210 11 0210 12 0210 19	Κρέατα κατοικίδιων χοιροειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα
09.4765	0206 10 95  0206 29 91  0210 20  0210 99 51	Στύλοι διαφράγματος και διαφράγματα βοοειδών, βρώσιμα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη  Στύλοι διαφράγματος και διαφράγματα βοοειδών, βρώσιμα, κατεψυγμένα  Κρέατα βοοειδών, αλατισμένα, σε άρμη, αποξεραμένα ή καπνιστά  Στύλοι διαφράγματος και διαφράγματα βοοειδών
09.5855	0207	Κρέατα και παραπροϊόντα βρώσιμα πουλερικών της κλάσης αριθ. 0105
09.4771	0402 10 19 0402 21 11 0402 21 19 0402 21 91	Γάλα και κρέμα, σε σκόνη ή σε άλλες στερεές μορφές
09.4772	0403 10 11 έως 0403 10 39  0403 90 11 έως 0403 90 69	Γιαούρτια, μη αρωματισμένα και χωρίς προσθήκη φρούτων ή κακάου  Άλλα, μη αρωματισμένα και χωρίς προσθήκη φρούτων ή κακάου
09.4758	0406	Τυριά και πηγμένο γάλα για τυρί
09.5835	04070011 0407 00 19 0407 00 30  0408	Αυγά πτηνών με το τσόφλι τους  Αυγά πτηνών χωρίς το τσόφλι τους
09.6101	0702 00 00	Ντομάτες
09.5837	0707 00 05	Αγγούρια — Που προορίζονται για μεταποίηση
09.5839	0707 00 05	Αγγούρια — εκτός από εκείνα που προορίζονται για μεταποίηση
09.4726	0711 51 00 2003 10 20 2003 10 30	Μανιτάρια του γένους <i>Agaricus</i>

Αύξων αριθμός ποσόστωσης	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
09.6119	0808 10 20 0808 10 50 0808 10 90	Μήλα, εκτός από τα μήλα για μηλίτη
09.4766	1001	Σιτάρι και σμιγάδι
09.5841	1003 00 1102 90 10 1103 19 30 1103 20 20	Κριθάρι Αλεύρι κριθαριού Πλιγούρια και σμιγδάλια κριθαριού Συσσωματώματα με μορφή σβώλων κριθαριού
09.5843	1004 00 00 1102 90 30 1103 19 40 1103 20 30	Βρώμη Αλεύρι βρώμης Πλιγούρια και σμιγδάλια βρώμης Συσσωματώματα με μορφή σβώλων βρώμης
09.5871	1005 10 90	Καλαμπόκι για σπορά, εκτός από υβρίδιο
09.4767	1005 90 00	Καλαμπόκι, εξαιρουμένων των σπόρων προς σπορά
09.5872	1101 1103 11 1103 20 60	Αλεύρια σιταριού και σμιγαδιού Πλιγούρια και σμιγδάλια σιταριού Συσσωματώματα με μορφή σβώλων σιταριού
09.5873	1107	Βύνη
09.6139	1602 31 1602 32 1602 39	Παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων πουλερικών
09.4752	1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 19 1602 49 30 1602 49 50	Κονσέρβες κρεάτων κατοικίδιων χοιροειδών
09.4768	1602 50	Κρέας ή παραπροϊόντα σφαγίων βοοειδών, παρασκευασμένα ή διατηρημένα
09.5844	1701 1702	Ζάχαρη Άλλα ζάχαρα
09.5545	2003 10 20 2003 10 30	Μανιτάρια του γένους <i>Agaricus</i>

**ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ**

της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,

Η ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΕΣΘΟΝΙΑΣ,

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΙΡΛΑΝΔΙΑ,

Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΕΤΤΟΝΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ,

ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΟΥΚΑΤΟ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΛΤΑΣ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ,

Η ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ,

Η ΣΛΟΒΑΚΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,

το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας,

συμβαλλόμενα μέρη της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, αποκαλούμενα εφεξής «κράτη μέλη» που εκπροσωπούνται από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και

η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ και η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ, αποκαλούμενες εφεξής «η Κοινότητα» που εκπροσωπούνται από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

αφενός,

και η ΡΟΥΜΑΝΙΑ,

αφετέρου,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την προσχώρηση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και συνεπώς και στη Κοινότητα την 1η Μαΐου 2004,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την ευρωπαϊκή συμφωνία σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου (εφεξής «ευρωπαϊκή συμφωνία»), που υπεγράφη στις Βρυξέλλες την 1η Φεβρουαρίου 1993 και τέθηκε σε ισχύ την 1η Φεβρουαρίου 1995,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη συνθήκη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση (εφεξής «συνθήκη προσχώρησης») που υπεγράφη στην Αθήνα στις 16 Απριλίου 2003 και τέθηκε σε ισχύ την 1η Μαΐου 2004,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 της πράξης που προσαρτάται στη συνθήκη προσχώρησης, η προσχώρηση των νέων συμβαλλομένων μερών της ευρωπαϊκής συμφωνίας συμφωνήθηκε με τη σύναψη πρωτοκόλλου της ευρωπαϊκής συμφωνίας,

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ ΣΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ:

ΤΜΗΜΑ I

### ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ

#### Άρθρο 1

Η Τσεχική Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Εσθονίας, η Κυπριακή Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Λεττονίας, η Δημοκρατία της Λιθουανίας, η Δημοκρατία της Ουγγαρίας, η Δημοκρατία της Μάλτας, η Δημοκρατία της Πολωνίας, η Δημοκρατία της Σλοβενίας και η Σλοβακική Δημοκρατία (εφεξής «τα νέα κράτη μέλη») αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, που υπεγράφη στις Βρυξέλλες την 1η Φεβρουαρίου 1993 και ετέθη σε ισχύ την 1η Φεβρουαρίου 1995 (εφεξής «η ευρωπαϊκή συμφωνία») και οφείλουν να εγκρίνουν και να λάβουν υπόψη αντίστοιχα κατά τον ίδιο τρόπο με τα άλλα κράτη μέλη της Κοινότητας την ευρωπαϊκή συμφωνία, καθώς και τις συμφωνίες υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, τις κοινές δηλώσεις και τις μονομερείς δηλώσεις που προσαρτώνται στην τελική πράξη που υπεγράφη την ίδια ημερομηνία.

### ΛΗΞΗ ΙΣΧΥΟΣ ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΚΑΧ

#### Άρθρο 2

Για να ληφθούν υπόψη οι πρόσφατες θεσμικές εξελίξεις στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα μέρη συμφωνούν ότι μετά τη λήξη ισχύος της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα (ΕΚΑΧ), οι διατάξεις που υπάρχουν στην ευρωπαϊκή συμφωνία και αφορούν την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα θεωρείται ότι αφορούν την Ευρωπαϊκή Κοινότητα που αναλαμβάνει όλα τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που είχε αναλάβει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα.

ΤΜΗΜΑ II

### ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

#### Άρθρο 3

#### Βασικά γεωργικά προϊόντα

Οι ρυθμίσεις που ισχύουν για την εισαγωγή στην Κοινότητα ορισμένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Ρουμανίας, που παρατίθενται στα παραρτήματα Α(α) και Α(β), καθώς και οι ρυθμίσεις που ισχύουν για την εισαγωγή στη Ρουμανία ορισμένων γεωργικών προϊόντων κοινοτικής καταγωγής, που παρατίθενται στα παραρτήματα Β(α) και Β(β) του παρόντος πρωτοκόλλου, αντικαθιστούν τις ρυθμίσεις που περιλαμβάνονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία σύνδεσης των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών σχετικά με νέες αμοιβαίες παραχωρήσεις στον τομέα των γεωργικών προϊόντων<sup>(1)</sup>.

ΤΜΗΜΑ III

### ΚΑΝΟΝΕΣ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

#### Άρθρο 4

Το πρωτόκολλο 4<sup>(2)</sup>, που αναφέρεται στο άρθρο 35 (κανόνες καταγωγής), τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 3 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

1. «Με την επιφύλαξη του άρθρου 2 παράγραφος 1, τα προϊόντα θεωρούνται καταγωγής Κοινότητας αν έχουν παραχθεί εκεί, με ενσωμάτωση υλικών καταγωγής Ρουμανίας, Ελβετίας και Λιχτενστάιν<sup>(1)</sup> Ισλανδίας, Νορβηγίας, Βουλγαρίας, Τουρκίας<sup>(2)</sup> ή Κοινότητας βάσει του πρωτοκόλλου για τους κανόνες καταγωγής που προσαρτάται στις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και καθεμίας των χωρών αυτών, αν η κατεργασία ή επεξεργασία που γίνεται στην Κοινότητα υπερβαίνει τις εργασίες του άρθρου 7. Δεν χρειάζεται τα προϊόντα αυτά να έχουν υποστεί επαρκή κατεργασία ή επεξεργασία.»

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 8 της 14.1.2003, σ. 22.

<sup>(2)</sup> Το πρωτόκολλο 4 της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου (ΕΕ L 357 της 31.12.1994, σ. 2), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση αριθ. 2/2003 του συμβουλίου σύνδεσης ΕΕ-Ρουμανίας της 25 Σεπτεμβρίου 2003.



2. Το άρθρο 4 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

1. «Με την επιφύλαξη του άρθρου 2 παράγραφος 2, τα προϊόντα θεωρούνται καταγωγής Ρουμανίας αν έχουν παραχθεί εκεί, με ενσωμάτωση υλικών καταγωγής Ρουμανίας, Ελβετίας και Λιχτενστάιν <sup>(3)</sup>, Ισλανδίας, Νορβηγίας, Βουλγαρίας, Τουρκίας <sup>(4)</sup> ή Κοινότητας βάσει του πρωτοκόλλου για τους κανόνες καταγωγής που προσαρτάται στις συμφωνίες μεταξύ της Ρουμανίας και καθεμίας των χωρών αυτών, αν η κατεργασία ή επεξεργασία που γίνεται στην Κοινότητα υπερβαίνει τις εργασίες του άρθρου 7. Δεν χρειάζεται τα προϊόντα αυτά να έχουν υποστεί επαρκή κατεργασία ή επεξεργασία.»

3. Το άρθρο 18 παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

[...]

«Τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR.1 που εκδίδονται εκ των υστέρων πρέπει να φέρουν μία από τις ακόλουθες φράσεις:

ES “EXPEDIDO A POSTERIORI”

CZ “VYSTAVENO DODATEČNĚ”

DA “UDSTEDT EFTERFØLGENDE”

DE “NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT”

ET “VÄLJA ANTUD TAGASIULATUVALT”

EL “ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ”

EN “ISSUED RETROSPECTIVELY”

FR “DÉLIVRÉ A POSTERIORI”

IT “RILASCIATO A POSTERIORI”

LV “IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI”

LT “IŠDUOTAS ATGALINE DATA”

HU “KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL”

MT “MAHRUĠ RETROSPETTIVAMENT”

NL “AFGEGEVEN A POSTERIORI”

PL “WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIE”

PT “EMITIDO A POSTERIORI”

SL “IZDANO NAKNADNO”

SK “VYDANÉ DODATOCNE”

FI “ANNETTU JÄLKIKÄTEEN”

SV “UTFÄRDAT I EFTERHAND”

RO “EMIS A POSTERIORI”.

4. Το άρθρο 19 παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

[...]

«Το αντίγραφο που εκδίδεται, κατ' αυτόν τον τρόπο, πρέπει να φέρει μία από τις ακόλουθες λέξεις:

ES “DUPLICADO”

CZ “DUPLIKÁT”

DA “DUPLIKAT”

DE “DUPLIKAT”

ET “DUPLIKAAT”

EL “ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ”

EN “DUPLICATE”

FR “DUPLICATA”

IT “DUPLICATO”

LV “DUBLIKĀTS”

LT “DUBLIKATAS”

HU “MÁSODLAT”

MT “DUPLIKAT”

NL “DUPLICAAT”

PL “DUPLIKAT”

PT “SEGUNDA VIA”

SL “DVOJNIK”

SK “DUPLIKÁT”

FI “KAKSOISKAPPALE”

SV “DUPLIKAT”

RO “DUPLICAT”.

5. Το παράρτημα IV αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

[...]

#### «Ισπανικό κείμενο

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera nº... <sup>(1)</sup>) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... <sup>(2)</sup>.

#### Τσεχικό κείμενο

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... <sup>(1)</sup>) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ... <sup>(2)</sup>.

#### Δανικό κείμενο

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... <sup>(1)</sup>), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferencoprindelse i ... <sup>(2)</sup>.

**Γερμανικό κείμενο**

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ...<sup>(1)</sup>) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ...<sup>(2)</sup> Ursprungswaren sind.

**Εσθονικό κείμενο**

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (Maksu-ja Tolliameti kinnitus nr....<sup>(1)</sup>) deklareerib, et need tooted on...<sup>(2)</sup> sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

**Ελληνικό κείμενο**

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ...<sup>(1)</sup>) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής...<sup>(2)</sup>.

**Αγγλικό κείμενο**

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...<sup>(1)</sup>) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...<sup>(2)</sup> preferential origin.

**Γαλλικό κείμενο**

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n°...<sup>(1)</sup>) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle...<sup>(2)</sup>.

**Ιταλικό κείμενο**

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n...<sup>(1)</sup>) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale...<sup>(2)</sup>.

**Λεττονικό κείμενο**

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ...<sup>(1)</sup>), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ...<sup>(2)</sup>.

**Λιθουανικό κείμενο**

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr ...<sup>(1)</sup>) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra...<sup>(2)</sup> preferencinės kilmės prekės.

**Ουγγρικό κείμενο**

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...<sup>(1)</sup>) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ...<sup>(2)</sup> származásúak.

**Μαλτεζικό κείμενο**

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ...<sup>(1)</sup>) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ...<sup>(2)</sup>.

**Ολλανδικό κείμενο**

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr...<sup>(1)</sup>), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële...<sup>(2)</sup> oorsprong zijn .

**Πολωνικό κείμενο**

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...<sup>(1)</sup>) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...<sup>(2)</sup> preferencyjne pochodzenie.

**Πορτογαλικό κείμενο**

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n°...<sup>(1)</sup>), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial...<sup>(2)</sup>.

**Σλοβενικό κείμενο**

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ...<sup>(1)</sup>) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...<sup>(2)</sup> poreklo.

**Σλοβακικό κείμενο**

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ...<sup>(1)</sup>) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...<sup>(2)</sup>.

**Φινλανδικό κείμενο**

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n: o...<sup>(1)</sup>) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja...<sup>(2)</sup> alkuperä-tuotteita .

**Σουηδικό κείμενο**

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr ... <sup>(1)</sup>) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung <sup>(2)</sup>.

**Ρουμανικό κείμενο**

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ... <sup>(1)</sup>) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... <sup>(2)</sup>»

[...]

## TMHMA IV

**ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΕΝΩΣΗ****Άρθρο 5**

Το κείμενο του άρθρου 86 για τη νομισματική πολιτική αντικαθίσταται από τα εξής:

«Μετά από αίτηση των ρουμανικών αρχών, η Κοινότητα παρέχει τεχνική βοήθεια που προορίζεται να στηρίξει τις προσπάθειες της Ρουμανίας για βαθμιαία εναρμόνιση των πολιτικών της προς τις πολιτικές της οικονομικής και νομισματικής ένωσης. Στη βοήθεια αυτή συμπεριλαμβάνεται η άτυπη ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις αρχές και τη λειτουργία της οικονομικής και νομισματικής ένωσης.»

## TMHMA V

**ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ****Άρθρο 6****Πιστοποιητικό καταγωγής και διοικητική συνεργασία <sup>(1)</sup>**

1. Τα πιστοποιητικά καταγωγής που εκδίδονται δεόντως είτε από τη Ρουμανία είτε από νέο κράτος μέλος στο πλαίσιο προτιμησιακών συμφωνιών που εφαρμόζονται μεταξύ τους γίνονται αποδεκτά στις αντίστοιχες χώρες υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) η απόκτηση αυτής της καταγωγής εξασφαλίζει προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση με βάση τα προτιμησιακά δασμολογικά μέτρα που περιέχει η ευρωπαϊκή συμφωνία·
- β) το πιστοποιητικό καταγωγής και τα έγγραφα μεταφοράς εκδόθηκαν το αργότερο την προηγούμενη της ημερομηνίας προσχώρησης·
- γ) το πιστοποιητικό καταγωγής υποβάλλεται στις τελωνειακές αρχές εντός τετράμηνης προθεσμίας από την ημερομηνία προσχώρησης.

Όταν τα εμπορεύματα διασαφίστηκαν για να εισαχθούν στη Ρουμανία ή σε νέο κράτος μέλος, πριν από την ημερομηνία

<sup>(1)</sup> Αναφέρεται στην πράξη προσχώρησης, παράρτημα IV αριθ. 5, παράγραφος 3 έως 5.

προσχώρησης, στο πλαίσιο προτιμησιακών συμφωνιών ή αυτόνομων ρυθμίσεων που εφαρμόζονται μεταξύ της Ρουμανίας και του εν λόγω νέου κράτους μέλους τη δεδομένη στιγμή, το πιστοποιητικό καταγωγής που εκδίδεται εκ των υστέρων στο πλαίσιο αυτών των συμφωνιών ή ρυθμίσεων μπορεί επίσης να γίνει αποδεκτό υπό τον όρο ότι υποβάλλεται στις τελωνειακές αρχές εντός τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης.

2. Η Ρουμανία και τα νέα κράτη μέλη εξουσιοδοτούνται να φυλάσσουν τις άδειες με τις οποίες παρέχεται η ιδιότητα των «εγκεκριμένων εξαγωγέων» στο πλαίσιο προτιμησιακών συμφωνιών ή αυτόνομων ρυθμίσεων που εφαρμόζονται μεταξύ τους, υπό τον όρο ότι:

- α) τέτοια διάταξη προβλέπεται επίσης στη συμφωνία που είχε συναφθεί πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, μεταξύ της Ρουμανίας και της Κοινότητας, και
- β) ο εγκεκριμένος εξαγωγέας εφαρμόζει τους κανόνες καταγωγής που ισχύουν στο πλαίσιο της εν λόγω συμφωνίας.

Οι άδειες αυτές απαιτείται να αντικατασταθούν το αργότερο ένα έτος μετά την ημερομηνία προσχώρησης από νέες άδειες που εκδίδονται υπό τους όρους της ευρωπαϊκής συμφωνίας.

3. Οι αιτήσεις για μεταγενέστερο έλεγχο του πιστοποιητικού καταγωγής που εκδόθηκε στο πλαίσιο των προτιμησιακών συμφωνιών ή αυτόνομων ρυθμίσεων που αναφέρονται στις ανωτέρω παραγράφους 1 και 2, πρέπει να γίνονται αποδεκτές από τις αρμόδιες τελωνειακές αρχές της Ρουμανίας ή των νέων κρατών μελών για χρονικό διάστημα τριών ετών από την έκδοση του σχετικού πιστοποιητικού καταγωγής και ο έλεγχος μπορεί να διενεργείται από τις εν λόγω αρχές επί χρονικό διάστημα τριών ετών μετά την αποδοχή του πιστοποιητικού καταγωγής που υποβλήθηκε στις αρχές αυτές προς στήριξη της διασάφησης εισαγωγής.

**Άρθρο 7****Εμπορεύματα που βρίσκονται καθ' οδόν ή υπό προσωρινή αποθήκευση**

1. Οι διατάξεις της ευρωπαϊκής συμφωνίας εφαρμόζονται σε εμπορεύματα που εξαγονται είτε από τη Ρουμανία σε ένα από τα νέα κράτη μέλη είτε από ένα από τα νέα κράτη μέλη προς τη Ρουμανία, τα οποία είναι σύμφωνα με τις διατάξεις του πρωτοκόλλου 4 για τους κανόνες καταγωγής της ευρωπαϊκής συμφωνίας και τα οποία κατά την ημερομηνία προσχώρησης βρίσκονταν είτε καθ' οδόν είτε υπό προσωρινή αποθήκευση, σε αποθήκη τελωνειακής αποταμίευσης ή σε ελεύθερη ζώνη στη Ρουμανία ή στο εν λόγω νέο κράτος μέλος.

2. Σε τέτοιες περιπτώσεις, παρέχεται προτιμησιακή μεταχείριση υπό την προϋπόθεση ότι υποβάλλεται στις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής, εντός τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης, πιστοποιητικό καταγωγής εκδοθέν εκ των υστέρων από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής.

## ΤΜΗΜΑ VI

## Άρθρο 11

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

## Άρθρο 8

Το παρόν πρωτόκολλο και τα παραρτήματα αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της ευρωπαϊκής συμφωνίας.

## Άρθρο 9

1. Το παρόν πρωτόκολλο εγκρίνεται από την Κοινότητα, από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης εξ ονόματος των κρατών μελών και από τη Ρουμανία, σύμφωνα με τις αντίστοιχες εσωτερικές διαδικασίες.

2. Τα μέρη υποχρεούνται να γνωστοποιούν αμοιβαία την ολοκλήρωση των αντίστοιχων διαδικασιών που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο. Τα έγγραφα κύρωσης κατατίθενται στο γενικό γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

## Άρθρο 10

Το παρόν πρωτόκολλο τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του πρώτου μήνα μετά την ημερομηνία κατάθεσης της τελευταίας γνωστοποίησης έγκρισης εκ μέρους των συμβαλλομένων μερών.

Το παρόν πρωτόκολλο συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λεττονική, λιθουανική, μαλτεζική, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και φινλανδική γλώσσα και στη ρουμανική γλώσσα. Όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

## Άρθρο 12

Το κείμενο της ευρωπαϊκής συμφωνίας, τα παραρτήματα και τα πρωτόκολλα, που αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτής, η τελική πράξη και οι δηλώσεις που είναι προσαρτημένες σ' αυτή συντάσσονται στην τσεχική, εσθονική, ουγγρική, λεττονική, λιθουανική, μαλτεζική, πολωνική, σλοβενική και σλοβακική γλώσσα και τα κείμενα αυτά είναι εξίσου αυθεντικά με τα πρωτότυπα κείμενα. Το συμβούλιο σύνδεσης εγκρίνει τα εν λόγω κείμενα.

Hecho en Bruselas, el cuatro de mayo del dos mil cinco.

V Bruselu dne čtvrtého května dva tisíce pět.

Udfærdiget i Bruxelles den fjerde maj to tusind og fire.

Geschehen zu Brüssel am vierten Mai zweitausendfünf.

Kahe tuhanda viienda aasta maikuu neljandal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τέσσερις Μαΐου δύο χιλιάδες πέντε.

Done at Brussels on the fourth day of May in the year two thousand and five.

Fait à Bruxelles, le quatre mai deux mille cinq.

Fatto a Bruxelles, addì quattro maggio duemilacinque.

Briselē, divtūkstoš piektā gada ceturtajā maijā.

Priimta du tūkstančiai penktų metų gegužės ketvirtą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kettőezer ötödik év május negyedik napján.

Magħmul fi Brussel, fl-erbgha jum ta' Mejju tas-sena elfejn u ħamsa.

Gedaan te Brussel, de vierde mei tweeduizend vijf.

Sporządzono w Brukseli dnia czwartego maja roku dwutysięcznego piętego.

Feito em Bruxelas, em quatro de Maio de dois mil e cinco.

V Bruslju, četrtega maja leta dva tisoč pet.

V Bruseli dňa štvrtého mája dvetisícpäť.

Tehty Brysselissä neljäntenä päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattaviisi.

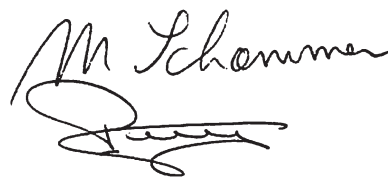
Som skedde i Bryssel den fjärde maj tjugohundra fem.

Înceiat la Bruxelles, în ziua de patru mai, anul două mii cinci.

Por los Estados miembros  
Za členské státy  
For medlemsstaterne  
Für die Mitgliedstaaten  
Liikmesriikide nimel  
Για τα κράτη μέλη  
For the Member States  
Pour les États membres  
Per gli Stati membri  
Dalībvalstu vārdā  
Valstybių narių vardu  
A tagállamok részéről  
Ghall-Istati Membri  
Voor de lidstaten  
W imieniu Państw Członkowskich  
Pelos Estados-Membros  
Za členské štáty  
Za države članice  
Jäsenvaltioiden puolesta  
På medlemsstaternas vägnar  
Pentru Statele Membre



Por las Comunidades Europeas  
Za Evropská společenství  
For De Europæiske Fællesskaber  
Für die Europäischen Gemeinschaften  
Euroopa ühenduste nimel  
Για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες  
For the European Communities  
Pour les Communautés européennes  
Per le Comunità europee  
Eiropas Kopienų vārdā  
Europos Bendrijų vardu  
Az Európai Közösségek részéről  
Ghall-Komunitajiet Ewropej  
Voor de Europese Gemeenschappen  
W imieniu Wspólnot Europejskich  
Pelas Comunidades Europeias  
Za Európske spoločenstvá  
Za Evropske skupnosti  
Euroopan yhteisöjen puolesta  
På europeiska gemenskapernas vägnar  
Pentru Comunitățile Europene



Por Rumanía  
Za Rumunsko  
For Rumænien  
Für Rumänien  
Rumeenia nimel  
Για τη Ρουμανία  
For Romania  
Pour la Roumanie  
Per la Romania  
Rumānijas vārdā  
Rumunijos vardu  
România részéről  
Ghar-Rumanija  
Voor Roemenië  
W imieniu Rumunii  
Pela Roménia  
Za Rumunsko  
Za Romunijo  
Romanian puolesta  
För Rumänien  
Pentru România

A large, stylized handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke extending to the right.

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α(α)

Οι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στην Κοινότητα σε προϊόντα καταγωγής Ρουμανίας και αναφέρονται στη συνέχεια καταργούνται — Κωδικοί ΣΟ <sup>(1)</sup>

0101	0705	0712 90 05	1104	1516 20 95	2004 90 50
0103	0706	0712 90 19	1105	1516 20 96	2004 90 91
0104 10 30		0712 90 30		1516 20 98	
0104 10 80	0707 00 90	0712 90 50	1106	1517 10 90	2004 90 98
0104 20	0708	0713 50 00	1108 20 00	1517 90 91	2005 10 00
0105	0709 20 00	0713 90 00	1109 00 00	1517 90 99	2005 20 20
0106 19 10	0709 40 00	0714	1208 10 00	1518 00 31	2005 20 80
0106 39 10	0709 51 00	0802	1209 10 00	1518 00 39	2005 40 00
0204	0709 52 00	0803 00	1209 21 00	1522 00 31	2005 51 00
0205	0709 59	0804 10 00	1209 23 80	1522 00 39	2005 59 00
0206 80 91	0709 60 10	0804 20	1209 29 50	1522 00 91	2005 60 00
0206 90 91	0709 60 99	0804 30 00	1209 29 60	1601 00	2005 70
0208	0709 70 00	0804 40 00	1209 29 80	1602 10 00	2005 90
0209 00	0709 90 10	0805 10 50	1209 30 00	1602 20	2006 00
0210 91 00	0709 90 20	0805 10 80	1209 91	1602 41 90	2007 10
0210 92 00	0709 90 31	0805 50 90	1209 99 91	1602 49 90	2007 91 10
0210 93 00	0709 90 39	0805 90 00	1209 99 99	1602 90	2007 91 30
0210 99 10	0709 90 40	0806 10 90	1210	1703	2007 99 10
0210 99 21	0709 90 50	0806 20	1211 90 30	1902 20 30	2007 99 20
0210 99 29	0709 90 60	0807 19 00	1212 10 10	2001 10 00	2007 99 33
0210 99 31	0710 10 00	0808 10 10	1212 10 99	2001 90 20	2007 99 35
0210 99 39	0710 21 00	0808 20 10	1212 91	2001 90 50	2007 99 55
0210 99 41	0710 22 00	0808 20 90	1212 99 20	2001 90 60	2007 99 57
0210 99 49	0710 29 00	0809 40 90	1214 90 10	2001 90 70	2007 99 91
0210 99 59	0710 30 00	0810	1302 19 05	2001 90 91	2007 99 93
0210 99 60	0710 80	0811	1501 00	2001 90 93	2007 99 98
0210 99 60	0710 90 00	0811	1502 00	2001 90 99	2008 11 92
0210 99 79	0711 20	0812 10 00	1503 00	2002	2008 11 94
0210 99 80	0711 30 00	0812 90	1504	2003 20 00	2008 11 96
0210 99 90	0711 40 00	0813	1507	2003 90 00	2008 11 98
0407 00 90	0711 59 00	0814 00 00	1508	2004 10 10	
0409 00 00	0711 90 10	09	1509	2004 10 99	
0410 00 00	0711 90 50	1006 10 10	1510 00	2004 90 30	
06	0711 90 80	1007 00	1511		
0701	0711 90 90	1008 10 00 <sup>(2)</sup>	1512		
	0712 20 00	1008 20 00 <sup>(2)</sup>	1513		
0703	0712 31 00	1008 90 <sup>(2)</sup>	1514		
	0712 32 00	1102 90 90 <sup>(2)</sup>	1515		
0704 20 00	0712 33 00	1103 19 90 <sup>(2)</sup>	1516 10		
0704 90	0712 39 00	1103 20 90 <sup>(2)</sup>	1516 20 91		

<sup>(1)</sup> Όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1789/2003 της Επιτροπής, της 11 Σεπτεμβρίου 2003, που τροποποιεί το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ L 281 της 30.10.2003, σ. 1).

<sup>(2)</sup> Η παραχώρηση αυτή εφαρμόζεται μόνο σε προϊόντα για τα οποία δεν χορηγείται καμία επιδότηση κατά την εξαγωγή.

---

2008 20	2008 99 21	2008 99 38	2008 99 72	2302	2309 10 53
2008 30	2008 99 23	2008 99 40	2008 99 78	2303 10 11	2309 10 59
2008 40	2008 99 25	2008 99 43	2008 99 99	2306 90 19	2309 10 70
2008 50	2008 99 26	2008 99 45	2009	2307 00 19	2309 10 90
2008 60	2008 99 28	2008 99 46	2106 90 30	2308 00	2309 90
2008 70	2008 99 32	2008 99 47	2106 90 51	2309 10 13	2401
2008 80	2008 99 33	2008 99 49	2106 90 55	2309 10 15	3502 11 90
2008 92	2008 99 34	2008 99 61	2106 90 59	2309 10 19	3502 19 90
2008 99 11	2008 99 36	2008 99 62	2206 00	2309 10 33	3502 20 91
2008 99 19	2008 99 37	2008 99 67	2209 00	2309 10 51	3502 20 99

---



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α(β)

Οι εισαγωγές στην Κοινότητα των ακόλουθων προϊόντων καταγωγής Ρουμανίας υποβάλλονται στις παρακάτω παραχωρήσεις

(ΜΕΚ = δασμός του μάλλον ευνοούμενου κράτους)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων <sup>(1)</sup>	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ) <sup>(2)</sup>	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2004 (σε τόνους)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2005 (σε τόνους)	Ειδικές διατάξεις
0102 90 05 0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49 0102 90 51 0102 90 59 0102 90 61 0102 90 71	Ζωντανά βοοειδή	ατελώς	46 000 κεφαλές	0	
0201 0202	Κρέατα βοοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	ατελώς	4 000	0	<sup>(3)</sup> <sup>(11)</sup>
ex 0203 0210 11 0210 12 0210 19	Κρέατα κατοικίδιων χοιροειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	ατελώς	15 625	0	<sup>(4)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(11)</sup>
0206 10 95	Στύλοι διαφράγματος και διαφράγματα βοοειδών, βρώσιμα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	ατελώς	100	0	<sup>(3)</sup> <sup>(11)</sup>
0206 29 91	Στύλοι διαφράγματος και διαφράγματα βοοειδών, βρώσιμα, κατεψυγμένα				
0210 20	Κρέατα βοοειδών, αλατισμένα, σε άρμη, αποξηραμένα ή καπνιστά				
0210 99 51	Στύλοι διαφράγματος και διαφράγματα βοοειδών				
0207	Κρέατα και παραπροϊόντα βρώσιμα πουλερικών της κλάσης αριθ. 0105	ατελώς	9 000	0	<sup>(3)</sup> <sup>(11)</sup>
0402 10 19 0402 21 11 0402 21 19 0402 21 91	Γάλα και κρέμα, σε σκόνη ή σε άλλες στερεές μορφές	ατελώς	1 500	0	
0403 10 11 έως 0403 10 39	Γιαούρτια, μη αρωματισμένα και χωρίς προσθήκη φρούτων ή κακάου	ατελώς	1 000	0	
0403 90 11 έως 0403 90 69	Άλλα, μη αρωματισμένα και χωρίς προσθήκη φρούτων ή κακάου				
0406	Τυριά και πηγμένο γάλα για τυρί	ατελώς	2 800	200	<sup>(3)</sup> <sup>(11)</sup>
0407 00 11 0407 00 19 0407 00 30	Αυγά πτηνών με το τσόφλι τους	ατελώς	2 330	0	<sup>(3)</sup>
0408	Αυγά πτηνών χωρίς το τσόφλι τους				
0702 00 00	Ντομάτες	ατελώς	9 750	0	<sup>(5)</sup> <sup>(6)</sup> <sup>(11)</sup>
0702 00 00	Ντομάτες	100 %	—	—	<sup>(6)</sup>
ex 0704 10 00	Κουνουπίδια και μπρόκολα, από τις 15 Απριλίου έως τις 30 Νοεμβρίου	ατελώς	Απεριόριστη		

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων (1)	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ) (2)	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2004 (σε τόνους)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2005 (σε τόνους)	Ειδικές διατάξεις
0707 00 05	Αγγούρια — που προορίζονται για μεταποίηση — εκτός από εκείνα που προορίζονται για μεταποίηση	ατελώς ατελώς ατελώς	Απεριόριστη 10 000 4 000	0 0	(5) (6) (6β) (5) (6α)
0709 10 00	Αγκινάρες	ατελώς	Απεριόριστη	0	(5)
0709 90 70	Κολοκυθάκια	ατελώς	Απεριόριστη		(5) (6)
ex 0709 30 00	Μελιτζάνες, από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου	ατελώς	Απεριόριστη		
ex 0709 90 90	Κολοκύθες κάθε είδους, από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου				
ex 0709 90 90	Άλλα, εκτός από μαϊντανό, από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου				
0711 51 00 2003 10 20 2003 10 30	Μανιτάρια του γένους <i>Agaricus</i>	ατελώς	500	0	(11)
ex 0712 90 90	Αγριοραπάνια	ατελώς	Απεριόριστη		
0805 εκτός από 0805 10 50 0805 10 80 0805 50 90 0805 90 00	Εσπεριδοειδή, νωπά ή ξερά	ατελώς	Απεριόριστη		(5)
ex 0806 10 10	Νωπά επιτραπέζια σταφύλια, από την 1 Ιανουαρίου έως τις 14 Ιουλίου (εκτός από την ποικιλία <i>emperor</i> , μόνον από την 1η έως τις 31 Ιανουαρίου)	ατελώς	Απεριόριστη		
ex 0807 11 00	Καρπούζια, από την 1 Νοεμβρίου έως τις 30 Απριλίου	ατελώς	Απεριόριστη		
0808 10 20 0808 10 50 0808 10 90	Μήλα, εκτός από τα μήλα για μηλίτη	ατελώς	250	0	(5) (7) (11)
0808 10 20	Μήλα, εκτός από τα μήλα για μηλίτη	100 %	—	—	(7)
0808 10 50		100 %	—	—	(7)
0808 10 90		100 %	—	—	(7)
0808 20 50	Αχλάδια, εκτός από τα αχλάδια για απιδίτη	ατελώς	Απεριόριστη		(5) (8)
0809 10 00	Βερίκοκα	ατελώς	Απεριόριστη		(5) (6)
0809 20	Κεράσια	ατελώς	Απεριόριστη		(5) (6)
0809 30	Ροδάκινα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα νεκταρίνια	ατελώς	Απεριόριστη		(5) (9)
0809 40 05	Δαμάσκηνα — για μεταποίηση, σε άμεσες συσκευασίες καθαρού βάρους άνω των 250 kg — άλλα	Ατελώς ατελώς	Απεριόριστη Απεριόριστη		(10) (5) (10)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων (1)	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ) (2)	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2004 (σε τόνους)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2005 (σε τόνους)	Ειδικές διατάξεις
1001	Σιτάρι και σμιγάδι	ατελώς	230 000	0	(3) (11)
1003 00	Κριθάρι	ατελώς	89 000	0	(3)
1102 90 10	Αλεύρι κριθαριού				
1103 19 30	Πλιγούρια και σμιγδάλια κριθαριού				
1103 20 20	Συσσωματώματα με μορφή σβώλων κριθαριού				
1004 00 00	Βρώμη	ατελώς	7 000	0	(3)
1102 90 30	Αλεύρι βρώμης				
1103 19 40	Πλιγούρια και σμιγδάλια βρώμης				
1103 20 30	Συσσωματώματα με μορφή σβώλων βρώμης				
1005 10 90	Καλαμπόκι για σπορά, εκτός από υβρίδιο	ατελώς	1 000	0	(3) (11)
1005 90 00	Καλαμπόκι, εξαιρουμένων των σπόρων προς σπορά	ατελώς	149 000	0	(3) (11)
1101	Αλεύρια σιταριού και σμιγαδιού	ατελώς	18 000	0	(3) (11)
1103 11	Πλιγούρια και σμιγδάλια σιταριού				
1103 20 60	Συσσωματώματα με μορφή σβώλων σιταριού				
1107	Βύνη	ατελώς	10 000	0	(3) (11)
1602 31 1602 32 1602 39	Παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων πουλερικών	ατελώς	1 200	0	(3) (11)
1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 19 1602 49 30 1602 49 50	Κονσέρβες κρεάτων κατοικίδιων χοιροειδών	ατελώς	2 125	0	(3) (11)
ex 1602 50 39 ex 1602 50 80	Παρασκευάσματα και κονσέρβες γλώσσας βοοειδών	ατελώς	Απεριόριστη		
1602 50	Κρέατα ή παραπροϊόντα σφαγίων βοοειδών, παρασκευασμένα ή διατηρημένα	ατελώς	500	0	(3) (11)
1701	Ζάχαρη	ατελώς	5 500	0	
1702	Άλλα ζάχαρα				

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων <sup>(1)</sup>	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ) <sup>(2)</sup>	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2004 (σε τόνους)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2005 (σε τόνους)	Ειδικές διατάξεις
2003 10 20 2003 10 30	Μανιτάρια του γένους <i>Agaricus</i>	ατελώς	250	0	( <sup>11</sup> )
ex 2007 91 90 2007 99 31 ex 2007 99 39	Άλλα, εκτός από γλυκά κουταλιού και μαρμελάδες από πορτοκάλι Γλυκό κουταλιού από κεράσια Παρασκευάσματα φρούτων περιεκτικότητας σε ζάχαρα > 30 % κατά βάρος, φρούτα των κλάσεων 0801, 0803, 0804 (εκτός από σύκα και ανανάδες), 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 50 08 1060, 0810 90	ατελώς	Απεριόριστη		( <sup>5</sup> ) ( <sup>5</sup> )
2204 30	Άλλοι μούστοι σταφυλιών	ατελώς	Απεριόριστη		( <sup>5</sup> )

(1) Με την επιφύλαξη των κανόνων ερμηνείας της συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των εμπορευμάτων θεωρείται ότι έχει μόνον ενδεικτική αξία, δεδομένου ότι το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται, στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος, βάσει του πεδίου εφαρμογής των κωδικών ΣΟ. Όπου αναφέρονται κωδικοί ex της ΣΟ, το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται με εφαρμογή του κωδικού ΣΟ και της αντίστοιχης περιγραφής από κοινού.

(2) Στις περιπτώσεις που υπάρχει ελάχιστος δασμός ΜΕΚ, ο εφαρμοζόμενος ελάχιστος δασμός είναι ίσος με τον ελάχιστο δασμό ΜΕΚ πολλαπλασιασμένο επί το ποσοστό που αναφέρεται στην παρούσα στήλη.

(3) Η παραχώρηση αυτή εφαρμόζεται μόνο σε προϊόντα για τα οποία δεν χορηγείται καμία επιδότηση κατά την εξαγωγή.

(4) Εκτός από τα φιλετάκια (filets mignons) που παρουσιάζονται χωριστά.

(5) Η απαλλαγή εφαρμόζεται μόνο στο κατ' αξία μέρος του δασμού.

(6) Σύστημα τιμής εισόδου: για όλες τις εισαγωγές (εντός και εκτός δασμολογικών ποσοτώσεων, κατά περίπτωση) των κωδικών ΣΟ 0702 (ντομάτες), 0707 00 05 (αγγούρια), 0709 90 70 (κολοκυθάκια), 0809 10 (βερίκοκα) και 0809 20 (κεράσια), καθιερώνονται πέντε πρόσθετα στάδια (10 %, 12 %, 14 %, 16 % και 18 %) που πρέπει να χρησιμοποιούνται πριν από την εφαρμογή του πλήρους ειδικού δασμού όπως αναφέρεται στη συνδυασμένη ονοματολογία.

(6a) Για τις εισαγωγές από τη Ρουμανία στην Κοινότητα 4 000 τόνων αγγουριών εκτός από τα αγγούρια που προορίζονται για μεταποίηση (κωδικός ΣΟ ex 0707 00 05), το επίπεδο της τιμής εισόδου (από το οποίο οι ειδικοί δασμοί θα μειωθούν στο μηδέν) θα μειωθεί κατά 10 % από τον Ιούλιο 2004, κατά 20 % από τον Ιούλιο 2005 και κατά 30 % από τον Ιούλιο 2006.

(6b) Οι εισαγωγές από τη Ρουμανία στην Κοινότητα 10 000 τόνων αγγουριών που προορίζονται για μεταποίηση (κωδικός ΣΟ ex 0707 00 05) θα απαλλάσσονται από το δασμό κατ' αξία και από τον ειδικό δασμό. Η υπαγωγή στη διάκριση αυτή εξαρτάται από τους όρους που προβλέπονται από τις σχετικές κοινοτικές διατάξεις [βλέπε άρθρα 291 έως 300 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1) και τις μετέπειτα τροποποιήσεις].

(7) Σύστημα τιμής εισόδου: για όλες τις εισαγωγές (εντός και εκτός δασμολογικών ποσοτώσεων) των κωδικών ΣΟ 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90 (μήλα), θα πρέπει να εφαρμόζονται οι ακόλουθες παραχωρήσεις:

— Πέντε επιπλέον στάδια (10 %, 12 %, 14 %, 16 % και 18 %) καθιερώνονται για το διάστημα από την 1η Ιανουαρίου έως τις 14 Φεβρουαρίου, τα οποία πρέπει να χρησιμοποιούνται πριν από την εφαρμογή του πλήρους ειδικού δασμού που αναφέρεται στη συνδυασμένη ονοματολογία.

— Τρία επιπλέον στάδια (14 %, 16 % και 18 %) καθιερώνονται για την περίοδο από τις 15 Φεβρουαρίου έως τις 31 Μαρτίου, τα οποία πρέπει να χρησιμοποιούνται πριν από την εφαρμογή του πλήρους ειδικού δασμού που αναφέρεται στη συνδυασμένη ονοματολογία.

— Δύο επιπλέον στάδια (16 % και 18 %) καθιερώνονται για την περίοδο από την 1η Απριλίου έως τις 15 Ιουλίου, τα οποία πρέπει να χρησιμοποιούνται πριν από την εφαρμογή του πλήρους ειδικού δασμού που αναφέρεται στη συνδυασμένη ονοματολογία.

— Πέντε επιπλέον στάδια (10 %, 12 %, 14 %, 16 % και 18 %) καθιερώνονται για το διάστημα από τις 16 Ιουλίου έως τις 31 Δεκεμβρίου, τα οποία πρέπει να χρησιμοποιούνται πριν από την εφαρμογή του πλήρους ειδικού δασμού που αναφέρεται στη συνδυασμένη ονοματολογία.

(8) Σύστημα τιμής εισόδου: για όλες τις εισαγωγές του κωδικού ΣΟ 0808 20 50 (αχλάδια), θα πρέπει να εφαρμόζονται οι ακόλουθες παραχωρήσεις:

— Πέντε επιπλέον στάδια (10 %, 12 %, 14 %, 16 % και 18 %) καθιερώνονται για το διάστημα από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου, τα οποία πρέπει να χρησιμοποιούνται πριν από την εφαρμογή του πλήρους ειδικού δασμού που αναφέρεται στη συνδυασμένη ονοματολογία.

— Δύο επιπλέον στάδια (16 % και 18 %) καθιερώνονται για το διάστημα από την 1η έως τις 30 Απριλίου και από την 1η έως τις 15 Ιουλίου, τα οποία πρέπει να χρησιμοποιούνται πριν από την εφαρμογή του πλήρους ειδικού δασμού που αναφέρεται στη συνδυασμένη ονοματολογία.

— Πέντε επιπλέον στάδια (10 %, 12 %, 14 %, 16 % και 18 %) καθιερώνονται για το διάστημα από τις 16 Ιουλίου έως τις 31 Δεκεμβρίου, τα οποία πρέπει να χρησιμοποιούνται πριν από την εφαρμογή του πλήρους ειδικού δασμού που αναφέρεται στη συνδυασμένη ονοματολογία.

(9) Σύστημα τιμής εισόδου: για όλες τις εισαγωγές του κωδικού ΣΟ 0809 30 (ροδάκινα στα οποία περιλαμβάνονται και τα νεκταρίνια), θα πρέπει να εφαρμόζονται οι ακόλουθες παραχωρήσεις:

— Τρία επιπλέον στάδια (10 %, 12 % και 14 %) καθιερώνονται για την περίοδο από 11ης Ιουνίου έως 31 Ιουλίου, τα οποία πρέπει να χρησιμοποιούνται πριν από την εφαρμογή του πλήρους ειδικού δασμού που αναφέρεται στη συνδυασμένη ονοματολογία.

— Πέντε επιπλέον στάδια (10 %, 12 %, 14 %, 16 % και 18 %) καθιερώνονται για το διάστημα από την 1η Αυγούστου έως τις 30 Σεπτεμβρίου, τα οποία πρέπει να χρησιμοποιούνται πριν από την εφαρμογή του πλήρους ειδικού δασμού που αναφέρεται στη συνδυασμένη ονοματολογία.

(10) Σύστημα τιμής εισόδου: για όλες τις εισαγωγές του κωδικού ΣΟ ex 0809 40 05 (δαμάσκινα εκτός από εκείνα που προορίζονται για μεταποίηση, σε άμεσες συσκευασίες καθαρού βάρους που υπερβαίνει τα 250 kg), καθιερώνονται τρία πρόσθετα στάδια (10 %, 12 % και 14 %) τα οποία πρέπει να χρησιμοποιούνται πριν από την εφαρμογή του πλήρους ειδικού δασμού που αναφέρεται στη συνδυασμένη ονοματολογία.

Επίσης, οι εισαγωγές από τη Ρουμανία στην Κοινότητα δαμάσκινων που προορίζονται για μεταποίηση σε άμεσες συσκευασίες καθαρού βάρους που υπερβαίνει τα 250 kg (κωδικός ΣΟ ex 0809 40 05) θα απαλλάσσονται από το δασμό κατ' αξία και από τον ειδικό δασμό. Η υπαγωγή στη διάκριση αυτή εξαρτάται από τους όρους που προβλέπονται από τις σχετικές κοινοτικές διατάξεις [βλέπε άρθρα 291 έως 300 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93] και τις μετέπειτα τροποποιήσεις.

(11) Ποσότητες εμπορευμάτων που υπόκεινται στην υφιστάμενη δασμολογική ποσόστωση και παραδίδονται για να τεθούν σε ελεύθερη κυκλοφορία από την 1η Ιουλίου 2004 πριν από τη θέση σε ισχύ του παρόντος πρωτοκόλλου καταλογίζονται πλήρως στην ποσότητα που προβλέπεται στην τέταρτη στήλη.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β(α)

Οι εισαγωγικοί δασμοί επί των εισαγωγών που εφαρμόζονται στη Ρουμανία σε προϊόντα καταγωγής Κοινότητας και παρατίθενται στη συνέχεια καταργούνται — Κωδικοί ρουμανικού δασμολογίου <sup>(1)</sup>

0101	0210 99 21	0705 29 00	0808 20	1207 60	1516 20 98
0102 10	0210 99 29	0706 90 30	0809 20	1207 91	1517 90 91
0102 90 90	0210 99 31	0706 90 90	0809 40	1209	1517 90 99
0103 10 00	0210 99 39	0707 00 90	0810 20		1518 00 31
0103 91	0210 99 41	0708	0810 30		1518 00 39
0103 92 11	0210 99 49	0709 20 00	0810 40 10	1210	1522 00 31
0103 92 90	0210 99 59	0709 40 00	0810 40 50	1211 30 00	1522 00 39
0104	0210 99 60	0709 52 00	0810 40 90	1211 40 00	1522 00 91
0105 11	0210 99 71	0709 59	0810 50 00	1211 90	1522 00 99
0105 92 00	0210 99 79	0709 60	0810 60 00	1212 10	1602 20 11
0105 93 00	0210 99 80	0709 70 00	0810 60 00	1212 10	1602 20 19
0105 99	0210 99 90	0709 90 10	0810 90	1213 00 00	1602 20 19
0106	0407 00 90	0709 90 20	0811	1214	1602 41 90
0203 11 90	0408 11 20	0709 90 31	0812		1602 42 90
0203 12 90	0408 19 20	0709 90 40	0813	1301	1602 49 90
0203 19 90	0408 91 20	0709 90 50	0814 00 00		1602 90
0203 21 90	0408 99 20	0709 90 60	0901	1302 11 00	1603 00
0203 22 90	0409 00 00	0709 90 90	0904 20	1302 14 00	1702 19 00
0203 29 90	0410 00 00	0710 80 10	0909	1302 19 05	1702 20
0204	0501 00 00	0710 80 61	0910 20	1302 19 98	1702 30
0205 00	0502 90 00	0710 80 69	0910 40 11	1302 32 90	1702 40
0206 10 91 <sup>(2)</sup>	0503 00 00	0710 80 85	0910 40 13	1302 39 00	1702 60
0206 10 99 <sup>(2)</sup>	0504 00 00	0711 20	0910 40 19	14	1702 90 30
0206 21 00 <sup>(2)</sup>	0505 10 10	0711 30 00	1102 90 90 <sup>(2)</sup>		1702 90 50
0206 22 00 <sup>(2)</sup>	0506	0711 40 00	1103 19 90 <sup>(2)</sup>	1501 00	1702 90 60
0206 29 99 <sup>(2)</sup>	0507	0711 51 00	1103 20 90 <sup>(2)</sup>	1502	1702 90 71
		0711 59 00	1104	1503 00	1702 90 75
0206 30 00	0508 00 00	0711 90 10	1106	1504	1702 90 79
	0509 00 10	0711 90 50		1507 10 10	1702 90 80
0206 41 00	0510 00 00	0711 90 80		1507 90 10	1702 90 99
0206 49 20	0511 91	0711 90 90		1508	1703
0206 49 80	0511 99	0712	1108 11 00	1509	1801 00 00
0206 80 91	0601	0713	1108 12 00	1510 00	1902 20 30
0206 80 99	0602	0714	1108 13 00	1512 11 10	2001 90 10
0206 90 91		0801	1108 20 00	1512 11 99	2001 90 20
0206 90 99		0802	1202	1512 19 10	2001 90 50
0208	0603 90 00	0803 00		1514	2001 90 65
0209 00 19	0604	0804		1515	2001 90 91
0209 00 30	0703 10 11	0805	1204 00 10		
0209 00 90	0703 10 90	0806 10 90	1206 00 10		2003
0210 91 00	0703 90 00	0806 20	1207 30	1516 10	
0210 92 00	0704 20 00	0807 20 00	1207 40	1516 20 91	
0210 93 00	0704 90 10	0808 10 10	1207 50	1516 20 95	2004 10 10
0210 99 10	0704 90 90			1516 20 96	2004 10 99

<sup>(1)</sup> Όπως ορίζεται στο νόμο αριθ. 680/2003, ΜΟ Ι Νο 928/23.12.2003.<sup>(2)</sup> Η παραχώρηση αυτή εφαρμόζεται μόνο σε προϊόντα για τα οποία δεν χορηγείται καμία επιδότηση κατά την εξαγωγή.

---

2004 90 30	2008 20 19	2008 99 51	2009 39 95	2009 90 71	2303
2004 90 50	2008 20 39	2008 99 61	2009 39 99	2009 90 73	2304 00 00
2004 90 91	2008 20 51	2008 99 62	2009 41 91	2009 90 79	2305 00 00
2004 90 98	2008 20 59	2009 12 00	2009 41 99	2009 90 92	2306
2005 10 00	2008 20 71	2009 21 00	2009 49 19	2009 90 95	2307 00
2005 60 00	2008 20 79	2009 29 19	2009 49 93	2009 90 97	2308 00
2005 90	2008 20 90	2009 29 99	2009 49 99	2106 90 30	2309 90
	2008 30	2009 31 19	2009 80 32	2106 90 51	3502 11 90
2006 00	2008 92 72	2009 31 51	2009 80 33	2106 90 55	3502 19 90
2007 10 91	2008 99 11	2009 31 59	2009 80 36	2106 90 59	3502 20 91
2007 99 93	2008 99 19	2009 31 91	2009 80 73	2204 30	3502 20 99
2008 11	2008 99 25	2009 31 99	2009 80 83		5301 10 00
2008 19 11	2008 99 26	2009 39 19	2009 80 84		5301 29 00
2008 19 13	2008 99 41	2009 39 39	2009 80 88	2206 00	5301 30 90
	2008 99 46	2009 39 55	2009 80 97	2301	5302
2008 19 91	2008 99 47	2009 39 59	2009 90 41		
2008 19 93	2008 99 49	2009 39 91	2009 90 49	2302	

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β(β)

## Οι εισαγωγές στη Ρουμανία των ακόλουθων προϊόντων καταγωγής Κοινότητας

Κωδικός ρουμανικού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων (*)	Εφαρμοστέοι δασμοί (% κατ' αξία)	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2004 (σε τόνους)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2005 (σε τόνους)	Ειδικές διατάξεις
ex 0102 90 41 ex 0102 90 49	Δαμαλίδες (θηλυκά βοοειδή που δεν έχουν γεννήσει ποτέ), βάρους μεγαλύτερου των 220 kg	ατελώς	Απεριόριστη		
0102 90 51 0102 90 59 0102 90 61 0102 90 71	Δαμαλίδες και αγελάδες βάρους άνω των 300 kg	15	15 000 κεφαλές		
0103 92 19	Κατοικίδια χοιροειδή ζωντανά, βάρους >= 50 kg (εκτός από θηλυκά χοιροειδή που έχουν γεννήσει τουλάχιστον μια φορά βάρους >= 180 kg και από χοιροειδή αναπαραγωγής καθαρής φυλής)	15	14 000		( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )
0201 0202	Κρέατα βοοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	ατελώς	4 000		( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )
0203 22 0203 29 0210 11 0210 12 0210 19	Κρέατα κατοικίδιων χοιροειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	ατελώς	23 000		( <sup>1</sup> )
0206 10 95	Στύλοι διαφράγματος και διαφράγματα βοοειδών, βρώσιμα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	ατελώς	100		( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )
0206 29 91	Στύλοι διαφράγματος και διαφράγματα βοοειδών, βρώσιμα, κατεψυγμένα				
0210 20	Κρέατα βοοειδών, αλατισμένα, σε άρμη, αποξηραμένα ή καπνιστά				
0210 99 51	Στύλοι διαφράγματος και διαφράγματα βοοειδών				
0207	Κρέατα και παραπροϊόντα βρώσιμα πουλερικών της κλάσης αριθ. 0105	ατελώς	9 000		( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )
0209 00 11	Λαρδί αλατισμένο σε άρμη, νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο	20	850		
0402 10 19 0402 21 11 0402 21 19 0402 21 91	Γάλα και κρέμα, σε σκόνη ή σε άλλες στερεές μορφές	ατελώς	1 500		( <sup>2</sup> )
0403 10 11 έως 0403 10 39	Γιαούρτια, μη αρωματισμένα και χωρίς προσθήκη φρούτων ή κακάου	ατελώς	1 000		( <sup>2</sup> )
0403 90 11 έως 0403 90 69	Άλλα, μη αρωματισμένα και χωρίς προσθήκη φρούτων ή κακάου				
0404 10 02 έως 0404 10 16	Ορός γάλακτος σε σκόνη ή σε άλλες στερεές μορφές χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	18,8	Απεριόριστη		
0405 10 0405 90	Βούτυρο και άλλες λιπαρές ουσίες του γάλακτος	ατελώς	1 900		( <sup>2</sup> )
0406	Τυριά και πηγμένο γάλα για τυρί	ατελώς	2 800	200	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )

Κωδικός ρουμανικού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων (*)	Εφαρμοστέοι δασμοί (% κατ' αξία)	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2004 (σε τόνους)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2005 (σε τόνους)	Ειδικές διατάξεις
0407 00 11 0407 00 19 0407 00 30  0408 11 80 0408 19 81 0408 19 89 0408 91 80 0408 99 80	Αυγά πτηνών με το τσόφλι τους  Αυγά πτηνών χωρίς το τσόφλι τους	ατελώς	2 330		( <sup>1</sup> )
ex 0603 10	Άνηθ και μπουμπούκια ανθέων, νωπά από την 1η Νοεμβρίου έως τις 31 Μαΐου	ατελώς	Απεριόριστη		
ex 0701 10 00	Πατάτες που προορίζονται για σπορά, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη, εξαιρετικών βιολογικών κατηγοριών	ατελώς	Απεριόριστη		
0701 90 10 0701 90 50 0701 90 90	Πατάτες, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη εκτός από εκείνες που προορίζονται για σπορά	ατελώς	20 000		( <sup>2</sup> )
0702 00 00	Ντομάτες	ατελώς	300		( <sup>1</sup> )
0703 10 19	Κρεμμύδια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη (εκτός από τις συνθέσεις κρεμμυδιών)	ατελώς	5 000		
ex 0703 20 00	Σκόρδα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, από την 1η Ιανουαρίου έως τις 30 Ιουνίου	ατελώς	Απεριόριστη		
ex 0704 10 00	Κουνουπίδια και μπρόκολα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, από την 1η Δεκεμβρίου έως τις 30 Απριλίου	ατελώς	Απεριόριστη		
ex 0705 21 00	Ραδίκια witloof, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, από την 1η Ιανουαρίου έως τις 30 Ιουνίου	ατελώς	Απεριόριστη		
0706 10 00	Καρότα και γογγύλια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	ατελώς	1 000		
0706 90 10	Σέλινια και ραπανοσέλινια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	ατελώς	250		
0707 00 05	Αγγούρια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	ατελώς	200		
0709 10 0709 90 39	Αγκινάρες νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη Ελιές, που προορίζονται για την παραγωγή ελαιόλαδου	18,8	Απεριόριστη		
ex 0709 30 00	Μελιτζάνες, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη, από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου	ατελώς	Απεριόριστη		
0709 51 00	Μανιτάρια του είδους « <i>agaricus</i> », νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	ατελώς	300		
ex 0709 90 70	Κολοκυθάκια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, από την 1η Ιανουαρίου έως 31 Μαρτίου	ατελώς	Απεριόριστη		
0710 10 00 0710 21 00 0710 22 00 0710 29 00 0710 30 00 0710 80 51 0710 80 59 0710 80 70 0710 80 80 0710 80 95 0710 90 00	Λαχανικά, άβραστα ή βρασμένα στο νερό ή στον ατμό, κατεψυγμένα	7	Απεριόριστη		



Κωδικός ρουμανικού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων (*)	Εφαρμοστέοι δασμοί (% κατ' αξία)	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2004 (σε τόνους)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2005 (σε τόνους)	Ειδικές διατάξεις
ex 0806 10 10	Νωπά επιτραπέζια σταφύλια, από την 1 Ιανουαρίου έως τις 14 Ιουλίου (εκτός από την ποικιλία <i>epiregor</i> , μόνον από την 1 έως τις 31 Ιανουαρίου)	ατελώς	Απεριόριστη		
ex 0807 11 00	Καρπούζια νωπά, από την 1η Νοεμβρίου έως τις 30 Ιουνίου	ατελώς	Απεριόριστη		
ex 0807 19 00	Πεπόνια νωπά, από την 1η Νοεμβρίου έως τις 30 Ιουνίου				
0808 10 90	Μήλα, νωπά (εκτός από τα μήλα για μηλίτη, που παρουσιάζονται χύμα, από τις 16 Σεπτεμβρίου έως τις 15 Δεκεμβρίου, καθώς και τα μήλα των ποικιλιών <i>Golden Delicious</i> και <i>Granny Smith</i> )	ατελώς	500		
0809 10 00	Βερίκοκα, νωπά	ατελώς	200		
ex 0809 30 10	Νεκταρίνια νωπά, από την 1 Νοεμβρίου έως τις 31 Μαΐου	ατελώς	Απεριόριστη		
ex 0809 30 90	Ροδάκινα νωπά, από την 1 Νοεμβρίου έως τις 31 Μαΐου				
ex 0810 10 00	Φράουλες νωπές, από την 1 Σεπτεμβρίου έως τις 15 Απριλίου)	ατελώς	Απεριόριστη		
ex 1001 10 00	Σιτάρι σκληρό, για σπορά	ατελώς	Απεριόριστη		
ex 1001	Σιτάρι και σμιγάδι, εκτός από σιτάρι σκληρό για σπορά	ατελώς	125 000		( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )
1002 00 00	Σίκαλη	ατελώς	30 000		( <sup>2</sup> )
1003 00	Κριθάρι	ατελώς	57 000		( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )
1102 90 10	Αλεύρι κριθαριού				
1103 19 30	Πλιγούρια και σμιγδάλια κριθαριού				
1103 20 20	Συσσωματώματα με μορφή σβώλων κριθαριού				
1004 00 00	Βρώμη	ατελώς	7 000		( <sup>1</sup> )
1102 90 30	Αλεύρι βρώμης				
1103 19 40	Πλιγούρια και σμιγδάλια βρώμης				
1103 20 30	Συσσωματώματα με μορφή σβώλων βρώμης				
1005 10	Καλαμπόκι για σπορά	ατελώς	3 700		( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )
1005 90 00	Καλαμπόκι, εξαιρουμένων των σπόρων προς σπορά	ατελώς	49 000		( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )
1006	Ρύζι	ατελώς	10 000		( <sup>2</sup> )
1102 30 00	Αλεύρι ρυζιού				
1103 19 50	Πλιγούρια και σμιγδάλια ρυζιού				
1103 20 50	Συσσωματώματα με μορφή σβώλων ρυζιού				

Κωδικός ρουμανικού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων (*)	Εφαρμοστέοι δασμοί (% κατ' αξία)	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2004 (σε τόνους)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2005 (σε τόνους)	Ειδικές διατάξεις
1101 00 1103 11 1103 20 60	Αλεύρια σιταριού και σμιγαδιού Πλιγούρια και σμιγδάλια σιταριού Συσσωματώματα με μορφή σβώλων σιταριού	ατελώς	3 000		( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )
1101 00 1103 11 1103 20 60	Αλεύρια σιταριού και σμιγαδιού Πλιγούρια και σμιγδάλια σιταριού Συσσωματώματα με μορφή σβώλων σιταριού	15	40 000		( <sup>1</sup> ) ( <sup>4</sup> )
1105	Αλεύρι ή σμιγδάλι από πατάτες	ατελώς	100		
1107	Βύνη	ατελώς	31 100		( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )
1507 10 90 1507 90 90	Ακατέργαστο λάδι σόγιας Άλλα	ατελώς	2 500		
1517 10 90	Μαργαρίνη, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που προέρχονται από το γάλα =< 10 % (εκτός από τη μαργαρίνη σε υγρή μορφή)	ατελώς	1 000		
1601 00 10 1601 00 91 1601 00 99	Λουκάνικα από συκώτι και παρόμοια προϊόντα και παρασκευάσματα διατροφής βάσει αυτών Μη μαγειρεμένα λουκάνικα από κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίμα (πλην συκωτιού) Λουκάνικα και παρόμοια προϊόντα από κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίμα και παρασκευάσματα διατροφής βάσει αυτών (πλην λουκάνικων από συκώτι και μη μαγειρευμένων λουκάνικων)	ατελώς	1 125		( <sup>1</sup> )
1602 10 00	Ομογενοποιημένα παρασκευασμένα κρέατα, παραπροϊόντα κρεάτων ή αίμα, συσκευασμένα για τη λιανική πώληση ως τρόφιμα για παιδιά ή για διατητηκές χρήσεις, σε δοχεία με περιεχόμενο = 250 g	15	1 250		
1602 20 90 1602 49 19	Παρασκευάσματα από συκώτι, εκτός από συκώτι πάπιας ή χήνας Άλλα παρασκευάσματα από κρέατα κατοικίδιων χοιροειδών	18,8	Απεριόριστη		
1602 31 έως 1602 39	Παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων πουλερικών	ατελώς	1 200		( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )
1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 30 1602 49 50	Χοιρομέρι (ζαμπόν) και τεμάχια αυτού, κατοικίδιων χοιροειδών	ατελώς	2 125		( <sup>1</sup> )
1602 50	Παρασκευάσματα από κρέατα βοοειδών	ατελώς	500		( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )
1701 11 1701 12 1701 91 1701 99	Ακατέργαστη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμα Ακατέργαστη ζάχαρη από ζαχαρότευτλα Άλλα ζάχαρα Λευκή ή άλλη ζάχαρη, χωρίς προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών	ατελώς  18,8	20 000  15 000		( <sup>2</sup> )
2001 10 00 2001 90 70 2001 90 93 2001 90 99	Αγγούρια και αγγουράκια, παρασκευασμένα ή διατηρημένα με ξίδι ή οξικό οξύ	ατελώς	2 000		

Κωδικός ρουμανικού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων (*)	Εφαρμοστέοι δασμοί (% κατ' αξία)	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2004 (σε τόνους)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2005 (σε τόνους)	Ειδικές διατάξεις
2002	Ντομάτες παρασκευασμένες ή διατηρημένες χωρίς ξίδι ή οξικό οξύ	ατελώς	2 000		
2005 20 20 2005 20 80	Πατάτες, παρασκευασμένες ή διατηρημένες με άλλο τρόπο πλην ξιδιού ή οξικού οξέος, μη κατεψυγμένες, πλην προϊόντων κλάσεως 2006	ατελώς	250		
2005 40 00	Μπιζέλια, παρασκευασμένα ή διατηρημένα με άλλο τρόπο πλην ξιδιού ή οξικού οξέος, μη κατεψυγμένα, πλην προϊόντων κλάσεως 2006	ατελώς	1 200		
2005 51 00	Φασόλια σε σπόρους				
2005 59 00	Άλλα				
2005 70	Ελιές, παρασκευασμένες ή κονσερβοποιημένες	ατελώς	5 000		( <sup>2</sup> )
2007 10 10 2007 10 99 2007 99 10 2007 99 20 2007 99 31 2007 99 33 2007 99 39 2007 99 55 2007 99 57 2007 99 91 2007 99 98	Γλυκά κουταλιού, ζελέδες φρούτων, μαρμελάδες	ατελώς	500		
2008 19 19 2008 19 95 2008 19 99 2008 20 11 2008 20 31	Καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών	6	Απεριόριστη		
2008 40	Αχλάδια, παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αλκοόλης	6	Απεριόριστη		
2007 91	Γλυκά κουταλιού, ζελέδες, μαρμελάδες, πολτοί και πάστες εσπεριδοειδών	18.8	Απεριόριστη		
2007 99 35	Γλυκά κουταλιού, ζελέδες, μαρμελάδες, πολτοί και πάστες σμέουρων				
2009 11	Κατεψυγμένος χυμός πορτοκαλιού	18.8	Απεριόριστη		
2009 19	Άλλος χυμός πορτοκαλιού				
2009 29 11 2009 29 91	Χυμοί γκρέπ-φρουτ				
2009 31 11 2009 39 11 2009 39 31	Χυμοί άλλων εσπεριδοειδών				
2009 39 51	Χυμός λεμονιού				
2009 41 10 2009 49 11 2009 49 30 2009 49 91	Χυμοί ανανά				

Κωδικός ρουμανικού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων (*)	Εφαρμοστέοι δασμοί (% κατ' αξία)	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2004 (σε τόνους)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2005 (σε τόνους)	Ειδικές διατάξεις
2008 50 11	Βερίκοκα, παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αλκοόλης	6	Απεριόριστη		
2009 50 10 2009 50 90	Χυμοί ντομάτας	ατελώς	100		
2009 61 2009 69	Χυμοί σταφυλιών (στους οποίους περιλαμβάνεται και ο μούστος σταφυλιών) που δεν έχουν υποστεί ζύμωση, χωρίς προσθήκη αλκοόλης, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	ατελώς	1 000		
2009 71 2009 79	Χυμοί μήλων, που δεν έχουν υποστεί ζύμωση, χωρίς προσθήκη αλκοόλης, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	12	Απεριόριστη		
2009 80 11 2009 80 19 2009 80 35 2009 80 38 2009 80 50 2009 80 61 2009 80 63 2009 80 69 2009 80 71 2009 80 79 2009 80 86 2009 80 89 2009 80 95 2009 80 96 2009 80 99 2009 90 11 2009 90 19 2009 90 21 2009 90 29 2009 90 31 2009 90 39 2009 90 51 2009 90 59 2009 90 94 2009 90 96 2009 90 98	Χυμοί αχλαδιών, που δεν έχουν υποστεί ζύμωση, χωρίς προσθήκη αλκοόλης, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	ατελώς	300		
2209 00 11 2209 0019 2209 00 91 2209 00 99	Ξίδι από κρασί σε περιέκτες <= 2 λίτρων Ξίδι από κρασί σε περιέκτες > 2 λίτρων Ξίδι και υποκατάστατα ξιδιού που λαμβάνονται από οξικό οξύ σε περιέκτες <= 2 λίτρων (πλην ξιδιού από κρασί) Ξίδι και υποκατάστατα ξιδιού που λαμβάνονται από οξικό οξύ σε περιέκτες > 2 λίτρων (πλην ξιδιού από κρασί)	ατελώς	1 000	100	
2309 10	Τροφές για σκύλους ή γάτες	ατελώς	11 000		
2401 εκτός από 2401 30 00	Μη βιομηχανοποιημένα καπνά	ατελώς	3 200		( <sup>2</sup> )
ex 2401 30 00	Καπνός σε λωρίδες	ατελώς	500		

(\*) Η διατύπωση της περιγραφής των εμπορευμάτων θεωρείται ότι έχει μόνον ενδεικτική αξία, δεδομένου ότι το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται, στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος, βάσει του πεδίου εφαρμογής των κωδικών. Όπου αναφέρονται κωδικοί ex, το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται με εφαρμογή του κωδικού ΣΟ και της αντίστοιχης περιγραφής από κοινού.

(1) Η παραχώρηση αυτή εφαρμόζεται μόνο σε προϊόντα για τα οποία δεν χορηγείται καμία επιδότηση κατά την εξαγωγή.

(2) Ποσότητες εμπορευμάτων που υπόκεινται στην υφιστάμενη δασμολογική ποσόστωση και παραδίδονται για να τεθούν σε ελεύθερη κυκλοφορία από την 1η Ιουλίου 2004 πριν από τη θέση σε ισχύ του παρόντος πρωτοκόλλου καταλογίζονται πλήρως στην ποσότητα που προβλέπεται στην τέταρτη στήλη.

(3) Τον Ιούλιο 2005 θα υπάρξει αύξηση του προϊόντος αυτού κατά 1 000 κεφαλές.

(4) Η διαχείριση της παραχώρησης αυτής πραγματοποιείται σε βάση ημερολογιακού έτους από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου. Η ετήσια ποσότητα θα αυξηθεί σε 60 000 τόνους από την 1η Ιανουαρίου 2005 και σε 80 000 τόνους από την 1η Ιανουαρίου 2006.